

NAKAYAMA[®]



PRO

Shaping outdoor life.



NP1180

ART NO: 030362

v2.2

EN **FR**

IT **EL**

BG **SL**

RO



WWW.NIKOLAOUTOOLS.GR



Safety Instructions

1. All electrical sockets must be earthed.
2. No power cord should be used for transporting or fixing the equipment.
3. Don't pull the power cord on the sharp edge and don't press the power cord.
4. The power supply voltage must be the same as the voltage given on the model board.
5. To avoid hazards, all installation and replacement of components can only be carried out by authorized customer service personnel.
6. Electrical connections can only be performed by electrical professionals, and please comply with state regulations for this.
7. The pump must be connected with a current type leakage current breaker which carry a rated leakage current of no more than 30 MA.
8. Check the connection of the plug before running. If the wire is damaged, it must be replaced by the manufacturer, the agent or the relevant technical personnel to avoid any danger.
9. The device is suitable for children at eight or older. People with sensory or physical disabilities or deficiencies are required to use under supervision or knowledge of safety, use and danger.
Children are not allowed to wash or maintain equipment without supervision.
10. Liquid contamination may be caused by leakage of lubricating oil.
11. The water pump can be connected with a shock proof plug installed in accordance with the regulations.
12. Do not use pumps when there is someone in the water.
13. When cleaning and maintaining, please disconnect the water pump from the main power supply.
14. Please contact technical staff .
15. Connectors for power plugs and extension cables must be made sure that they are watertight and must not be placed in the water. Furthermore, connectors cannot be placed on the ground. It is recommended to ensure that the outlet is at least 60 mm from the ground.

WARNING!

None follow of the safety tips will have the life risk brought by the current!
Do not repair the power cord if there is any external damage to the power cord or plug.

Operating Instructions/Installation

Pumps have automatic functions of multiple modes.

1. When the outlet valve is closed, the pump enters the state of holding pressure and standby. The pump is in a stop state at this time, but there is pressure in the pipeline. The pump will automatically open the pump after releasing the pressure of the pipeline when the outlet valve is opened.
2. When the water is not enough, the pump can not be pumped out again. The pump will enter the dry operation protection mode. The pump is stopped at present. The pump will open only when the power is reconnected.
3. When there is a small leakage in the pipeline, causing the machine to open frequently, the pump will enter protection mode. The pump is stopped at present. The pump will open only when the power is reconnected.

Before operation

Please check the following before the pump is turned on:

1. The pipeline is fitted with a metal tube or pressure hose that can withstand pressure.
2. The joints on the pipe are sealed reliably.
3. The pump is firmly fixed.
4. The diving depth of the pump should not exceed the nominal maximum of the technical parameters.
5. All electrical connections are in compliance with safety instructions.
6. Open the outlet valve.

Attention!

For rope handling: Do not operate the pump without the pressure hose to prevent the pump from twisting around its longitudinal axis. In continuous use of a pump with a rope, the condition of the rope must be checked periodically, as it may break with increasing use time.

Long enough and strong ropes should be attached to the handle before the first use. When the pump is immersed into the liquid, the rope along with a handle can be used to balance the pump.

Warning!

The pump is only suitable for extracting clean water, not for domestic sewage or water containing solid particles.

Installation

1. The equipment requires a cross sectional area of at least 20 x 20 cm.
2. The equipment is immersed to the depth of the technical parameters.
3. The suction opening will not be blocked by foreign bodies when installing the equipment. The stability of the equipment must be ensured.

Caution!

There is a risk of damage to the equipment!

Do not lift the pump by cable or pressure hose because the cable or pressure hose is redesigned without taking into account the tensile force from the pump weight.

Warning!

All connection lines and joints must be sealed reliably. Any leakage will cause the machine to operate frequently and reduce life.

Connecting the pressure pipe

- Screw the pressure pipe into the pressure joint. All joint connections must be sealed with a threaded seal belt.
- You should screw the appropriate pressure hose adapter into the pressure joint when using the pressure hose.
- You should firmly screw the pressure hose into the hose adapter and fix it with a hose clip.

Please use the appropriate plumbing if it is used occasionally. It is recommended that rigid pipes with check valves be used in fixed positions. It prevents the liquid from flowing back when the machine is shut down.

Use a strong rope to connect the handle of the pump and dip it into the liquid to be conveyed at a certain angle, so that the lower side of the device has no bubble formation to prevent the bubbles from being sucked in. Put the equipment down slowly, and once the pump is submerged, it can be adjusted again. The pump is arranged at the bottom of a liquid container, Fasten the end of the rope after lowering so that the pump can also be handled when hanging on the rope. The pump can work after the device is connected to the main power source.

In most cases, you will be able to troubleshoot problems easily by yourself. Before you contact us, please refer to the following table for technical support. This will help you save a lot of work and possible expenses.

Problem	Reasons	Solution
The pump does not start / stops running during the pumping process.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Unconnected power supply/ the cut - off of supply - Defective power cord or plug . 2. Entering the state of keeping pressure at rest-abnormal blockage of pipes or pumps, hot circuit breaker cutting circuit. 3. Impeller damage causing blockage. 4. Thermal circuit breakers cut off due to high ambient or water temperature. 5. The internal pressure signal switch is failing. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Checking power supply/ inspection of safety devices- professional electrical inspection. 2. You open the outlet valve. The pump will automatically open after discharge. Removing blockage, the pump is recharged water after it is full cooled. 3. Inspection by the maintenance service. 4. Ensure that the water temperature and ambient temperature is below 35 °C. And it is re-electrified pumping. 5. Check the signal source in the traffic maintenance department.
Pumps are frequently opened and stopped.	Leakage at outlet pipe or joint-fouling clogging internal, one-way valves leading to lax sealing.	Maintain or replace the pipes and joints- cut off the power supply and clean the one-way valve.
Too small flow rate No flow of water or too small flow	<ol style="list-style-type: none"> 1. Insufficient water supply, not up to impeller height. 2. Pressure tube is bent and damaged. 3. Dirty water or particulate sewage reduces the flow of water. 4. Inlet blockage. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Increasing water supply. 2. Adjusting hose and replacing pipeline. 3. Cleaning the inlet and replacing damaged parts (e.g. worn impellers). 4. Cleaning the inlet.
The pump can not be shut down.	The one-way valve in the pump is gripped with dirt.	Inspection by the maintenance service.

The pump is not allowed to transport corrosive substances, flammable and explosive substances (such as gasoline, petroleum, nitro diluent), grease, oil, brine and toilet equipment sewage, as well as low mobility mud sewage. The temperature of the liquid cannot exceed 35 °C.

Cleaning

Clean the equipment from the outside.

Flush with clean water. Use brush and detergent to remove stubborn pollution. Immerse the pump into a container with clean water, open it for running a while, and flush it in the pump.

Storage

If there is a risk of frost, remove equipment and accessories, and clean and store it a place protected from frost.

Warning!

Please unplug the plug before any maintenance, and then open the outlet valve to ensure that there is no pressure in the pipeline.

Attention:

Before using the pump again, first “clean” to prevent any possible dirt residue which could affect the equipment operation.

Risk for equipment damage!

Frost will destroy electrical appliances and accessories, because they always contain water.

Disposal

Products marked with adjacent symbols shall not be treated as domestic rubbish. You must deal with these old electrical and electronic equipment separately.

Please contact local authorities to see if they can be handled properly. Make the old equipment available for recycling, processing, or other forms of second use by separate handling.

You can avoid polluting the environment by doing so.

The packing is made of cardboard and corresponding marking plastic. These materials can be recycled.



Technical Data	
Power:	1000 Watt
Voltage/Frequency:	230 V/ 50Hz
Max Pump head:	45m
Max pump rate:	6000 l/h
Max.immersion depth:	12m
Cable type:	H07RN-F 3G1mm ² -15m
Dimensions:	15*15*53.5cm

* The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.

* To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection, repair or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.

* Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.

NAKAYAMA
PRO



Instructions de sécurité

1. Toutes les prises électriques doivent être mises à la terre.
2. Aucun cordon d'alimentation ne doit être utilisé pour le transport ou la fixation de l'équipement.
3. Ne tirez pas le cordon d'alimentation sur le bord tranchant et ne pressez pas le cordon d'alimentation.
4. La tension d'alimentation doit être la même que celle indiquée sur la carte du modèle.
5. Pour éviter tout danger, toute installation et tout remplacement de composants ne peuvent être effectués que par le personnel autorisé du service après-vente.
6. Les raccordements électriques ne peuvent être effectués que par des professionnels de l'électricité, et veuillez vous conformer aux réglementations nationales en la matière.
7. La pompe doit être raccordée à un disjoncteur de fuite dont le courant de fuite ne dépasse pas les 30 mA.
8. Vérifiez la connexion de la fiche avant la mise en marche. Si le fil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, l'agent ou le personnel technique compétent afin d'éviter tout danger.
9. L'appareil convient aux enfants à partir de huit ans. Les personnes souffrant de handicaps ou de déficiences sensorielles ou physiques doivent utiliser l'appareil sous surveillance ou en ayant connaissance de la sécurité, de l'utilisation et du danger. Les enfants ne sont pas autorisés à laver ou à entretenir l'appareil sans surveillance.
10. Une contamination liquide peut être causée par une fuite d'huile de lubrification.
11. La pompe à eau peut être connectée à l'aide d'une fiche anti-chocs installée conformément à la réglementation.
12. N'utilisez pas les pompes lorsqu'il y a quelqu'un dans l'eau.
13. Lors du nettoyage et de l'entretien, veuillez débrancher la pompe à eau de l'alimentation électrique principale.
14. Veuillez contacter le personnel technique.
15. Les connecteurs pour les fiches d'alimentation et les câbles d'extension doivent être étanches et ne doivent pas être placés dans l'eau. En outre, les connecteurs ne peuvent pas être placés sur le sol. Il est recommandé de veiller à ce que la prise soit à au moins 60 mm du sol.

AVERTISSEMENT !

Type et source de danger :

Le non-respect des conseils de sécurité peut entraîner un risque mortel dû au courant !

Ne réparez pas le cordon d'alimentation si le cordon ou la fiche présentent des dommages externes.

Instructions d'utilisation/Installation

Les pompes sont équipées de systèmes automatiques multifonctionnels.

1. Lorsque la vanne de sortie est fermée, la pompe a la capacité de maintenir la pression et de se mettre en mode de veille. Le fonctionnement de la pompe est arrêté, mais la pression est maintenue dans la canalisation. La pompe est automatiquement activée et la pression dans la canalisation est libérée lorsque la vanne de sortie est ouverte.
2. Lorsque la pompe ne peut pas aspirer l'eau, par exemple parce que le niveau est bas, la fonction de protection contre la marche à sec est activée et s'arrête automatiquement. La pompe ne se remettra en marche que lorsqu'elle sera reconnectée à l'alimentation électrique.
3. En cas de petite fuite dans la canalisation, entraînant la mise en marche fréquente de la pompe, celle-ci passe en mode de protection et s'arrête automatiquement. La pompe ne se remettra en marche que lorsqu'elle sera reconnectée à l'alimentation électrique.

Avant l'opération

Actions nécessaires avant la mise en marche de la pompe

Vérifiez les points suivants avant de mettre la pompe en marche :

1. La canalisation est équipée d'un tube métallique ou d'un tuyau à pression qui peut résister à la pression.
2. Les joints de raccordement des tuyaux et les raccords sont en bon état et s'adaptent correctement.
3. La pompe est solidement fixée.
4. La profondeur d'immersion de la pompe ne doit pas dépasser en mètres la profondeur d'immersion maximale indiquée dans le tableau des caractéristiques techniques.
5. Toutes les connexions électriques doivent être conformes aux instructions de sécurité.
6. La vanne de sortie doit être ouverte.

Attention !

Pour la manipulation des câbles : Ne pas faire fonctionner la pompe sans le tuyau de pression pour éviter que la pompe ne se torde autour de son axe longitudinal. En cas d'utilisation continue d'une pompe avec un câble, l'état du câble doit être contrôlé périodiquement, car il peut se rompre avec l'augmentation du temps d'utilisation.

Des cordes suffisamment longues et solides doivent être attachées à la poignée avant la première utilisation. Lorsque la pompe est immergée dans le liquide, la corde et la poignée peuvent être utilisées pour équilibrer la pompe.

Avertissement !

La pompe ne convient que pour l'extraction d'eau propre, pas pour les eaux usées domestiques ou l'eau contenant des particules solides.

Installation

1. L'équipement nécessite une surface de section transversale d'au moins 20 x 20 cm.
2. L'équipement est immergé selon la profondeur indiquée dans les paramètres techniques.
3. L'ouverture d'aspiration ne doit pas être bloquée par des corps étrangers lors de l'installation de l'équipement. La stabilité de l'équipement doit être assurée.

Attention !

Il y a un risque d'endommagement de l'équipement !

Ne soulevez pas la pompe par le câble ou le tuyau de pression, car le câble ou le tuyau de pression a été redessiné sans tenir compte de la force de traction due au poids de la pompe.

Avertissement !

Toutes les lignes de connexion et tous les joints doivent être scellés de manière fiable. Toute fuite entraînera un fonctionnement trop fréquent de la machine et réduira sa durée de vie.

Raccordement du tuyau de pression

- Vissez le tuyau de pression dans le joint de pression. Tous les raccords du joint doivent être scellés avec une bande d'étanchéité fileté.
- Vous devez visser l'adaptateur de tuyau de pression approprié dans le joint de pression lorsque vous utilisez le tuyau de pression.
- Vous devez visser fermement le tuyau de pression dans l'adaptateur de tuyau et le fixer avec un collier de serrage.

Veillez utiliser la plomberie appropriée si vous l'utilisez occasionnellement. Il est recommandé d'utiliser des tuyaux rigides avec des valves de contrôle dans des positions fixes. Cela empêche le liquide de refluer lorsque la machine est arrêtée.

Utilisez une corde solide pour relier la poignée de la pompe et plongez-la dans le liquide à convoyer selon un certain angle, de manière à ce que la partie inférieure de l'appareil ne présente aucune formation de bulles, afin d'éviter l'aspiration des bulles. Posez l'équipement lentement, et une fois que la pompe est immergée, elle peut être réglée à nouveau. La pompe est disposée au fond d'un conteneur de liquide, Fixez l'extrémité de la corde après l'abaissement afin que la pompe puisse également être manipulée lorsqu'elle est suspendue à la corde. La pompe peut fonctionner après que l'appareil soit connecté à la source d'énergie principale.

Dans la plupart des cas, vous serez en mesure de résoudre les problèmes facilement par vous-même. Avant de nous contacter, veuillez vous référer au tableau suivant pour le support technique. Cela vous permettra d'économiser beaucoup de travail et d'éventuelles dépenses.

Problème	Cause	Solution
La pompe n'est pas activée / le fonctionnement est interrompu pendant le processus de pompage.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Alimentation électrique non connectée / panne de courant - Câble ou fiche défectueux. 2. Le système de protection a désactivé la pompe à cause d'un fonctionnement à sec, de fuites, de surchauffe. 3. La turbine est endommagée et bloquée. 4. Le système de protection thermique a désactivé la pompe en raison d'une température ambiante élevée ou de l'eau de pompage. 5. Problème dans le senseur interne de l'interrupteur. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Contrôle de l'alimentation électrique / contrôle du système de protection - contrôle électrique par un électricien agréé. 2. Ouvrez la valve de sortie. La pompe se met automatiquement en marche après la décharge de la pression. La pompe se remplira d'eau lorsqu'elle aura atteint sa température normale de fonctionnement. 3. Contrôle par un service d'entretien agréé. 4. Assurez-vous que la température de l'eau et la température ambiante sont inférieures à 35 °C et remettez la pompe en marche. 5. Contrôle par un service d'entretien agréé.
La pompe se met en marche et s'arrête très fréquemment.	Fuite dans le tuyau de sortie ou dans la valve unidirectionnelle	Maintenez ou remplacez les tuyaux et les joints - coupez l'alimentation électrique et nettoyez la vanne unidirectionnelle.
Faible débit de sortie/absence de débit à la sortie de la pompe.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Alimentation en eau insuffisante, pas à la hauteur de la roue. 2. Le tube de pression est plié et endommagé. 3. De l'eau sale ou des particules d'eaux usées réduisent le débit d'eau. 4. Le canal d'admission est bloqué. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Augmenter l'approvisionnement en eau. 2. Ajuster le tuyau et remplacer la canalisation. 3. Nettoyage de l'entrée et remplacement des pièces endommagées (par exemple, les roues usées). 4. Nettoyage du canal d'admission.
La pompe ne s'éteint pas.	La valve unidirectionnelle est couverte de débris.	Inspection par le centre de maintenance.

La pompe n'est pas autorisée à transporter des substances corrosives, des substances inflammables et explosives (telles que l'essence, le pétrole, le diluant nitro), de la graisse, de l'huile, de la saumure et des eaux usées de matériel de toilette, ainsi que des eaux usées de boue à faible mobilité. La température du liquide ne peut pas dépasser les 35 °C.

Nettoyage

Nettoyez le dispositif de l'extérieur.

Rincez à l'eau claire. Utilisez une brosse et un détergent pour éliminer la saleté résistante. Plongez la pompe dans un conteneur avec de l'eau propre, ouvrez-le pour le faire fonctionner un moment, et rincez-le dans la pompe.

Stockage

En cas de risque d'exposition au gel, retirez la pompe et ses composants, nettoyez-les et stockez-les dans un endroit où ils ne sont pas exposés à des températures basses.

Attention !

Veillez débrancher la prise avant toute maintenance, puis ouvrir la vanne de vidange pour vous assurer qu'il n'y a pas de pression dans la canalisation.

Attention !

Avant de réutiliser la pompe, il faut d'abord la "nettoyer" pour éviter tout résidu de saleté qui pourrait affecter le fonctionnement de la pompe.

Risque d'endommagement de l'équipement !

Le gel peut endommager la pompe et ses composants.

Élimination

Les produits marqués des symboles ci-contre ne doivent pas être traités comme des ordures ménagères. Vous devez traiter ces vieux équipements électriques et électroniques séparément.

Veillez contacter les autorités locales pour savoir s'ils peuvent être traités correctement. En traitant séparément les vieux équipements, vous les mettez à disposition pour le recyclage, le traitement ou d'autres formes de seconde utilisation.

Vous éviterez ainsi de polluer l'environnement.

L'emballage est constitué de carton et de plastique de marquage correspondant. Ces matériaux peuvent être recyclés.



Données techniques	
Puissance :	1000 Watt
Tension/Fréquence :	230 V /50 Hz
Hauteur max. de pompe :	45m
Débit max. de la pompe :	6000 l/h
Profondeur d'immersion max :	12m
Type de câble :	H07RN-F 3G1mm ² -15m
Dimensions:	15*15*53.5cm

* Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications mineures à la conception et aux spécifications techniques des produits sans préavis, à moins que ces modifications n'affectent de manière significative les performances et la sécurité des produits. Les pièces décrites / illustrées dans les pages du manuel que vous tenez entre vos mains peuvent également concerner d'autres modèles de la gamme de produits du fabricant ayant des caractéristiques similaires et peuvent ne pas être incluses dans le produit que vous venez d'acquérir.

* Pour garantir la sécurité et la fiabilité du produit et la validité de la garantie, tous les travaux de réparation, d'inspection, de réparation ou de remplacement, y compris l'entretien et les réglages spéciaux, doivent être effectués uniquement par des techniciens du service après-vente agréé du fabricant.

* Utilisez toujours le produit avec l'équipement fourni. L'utilisation du produit avec un équipement non fourni peut entraîner des dysfonctionnements, voire des blessures graves ou la mort. Le fabricant et l'importateur ne sont pas responsables des blessures et des dommages résultant de l'utilisation d'un équipement non conforme.

NAKAYAMA
PRO



Istruzioni di sicurezza

1. Tutte le prese elettriche devono essere dotate di messa a terra.
2. Non utilizzare il cavo di alimentazione per trasportare o stabilizzare la pompa.
3. Non tirare il cavo di alimentazione per scollegarlo dalla presa e non calpestarlo.
4. La tensione di alimentazione deve corrispondere a quella indicata sull'etichetta dei dati tecnici della pompa.
5. Per evitare rischi, gli interventi di sostituzione e riparazione dei componenti della pompa devono essere eseguiti solo da personale autorizzato.
6. I collegamenti elettrici devono essere eseguiti esclusivamente da un tecnico autorizzato. Si prega di rispettare le norme vigenti in materia.
7. La pompa deve essere collegata a un interruttore automatico con corrente di dispersione non superiore a 30 mA.
8. Controllare il collegamento della presa prima di accendere la pompa. Se il cavo è danneggiato, deve essere sostituito dal personale tecnico competente del servizio di assistenza autorizzato per evitare pericoli.
9. Le persone con capacità sensoriali o fisiche ridotte devono utilizzare la pompa sotto supervisione e aver compreso appieno le norme di sicurezza e le istruzioni per l'uso.
10. Leggere attentamente le istruzioni per l'uso e le norme di sicurezza per evitare la contaminazione dell'acqua da parte dei lubrificanti della pompa.
11. La pompa dell'acqua può essere collegata all'alimentazione elettrica tramite una spina di gomma installata secondo le norme.
12. Non utilizzare le pompe quando c'è una persona in acqua.
13. Durante la pulizia e la manutenzione, scollegare la pompa dell'acqua dall'alimentazione principale.
14. Contattare il personale tecnico.
15. Le spine e le prolunghie devono essere sigillate e non devono essere messe in acqua. Inoltre, le prese e i connettori non devono essere collocati nel terreno. Si raccomanda di assicurarsi che la presa sia ad almeno 60 mm da terra.

Attenzione! La mancata osservanza delle norme di sicurezza può provocare lesioni o scosse elettriche. Non riparare da soli il cavo di alimentazione in caso di danni al cavo o alla spina.

Istruzioni per l'uso/installazione

Le pompe sono dotate di sistemi automatici multifunzionali.

1. Quando la valvola di scarico è chiusa, la pompa è in grado di mantenere la pressione e di passare in modalità standby. Il funzionamento della pompa viene interrotto, ma la pressione viene mantenuta nella tubazione. La pompa si attiva automaticamente e la pressione nella tubazione viene scaricata quando si apre la valvola di scarico.
2. Quando la pompa non può prelevare acqua, ad esempio perché il livello è basso, la funzione di protezione contro il funzionamento a secco si attiva e si spegne automaticamente. La pompa si riaccende solo quando viene ricollegata all'alimentazione.
3. Nel caso in cui si verifichi una piccola perdita nella tubazione, con conseguente accensione frequente della pompa, quest'ultima entrerà in modalità di protezione e si spegnerà automaticamente. La pompa si riaccende solo quando viene ricollegata all'alimentazione.

Prima dell'operazione

Prima di accendere la pompa, verificare quanto segue:

1. La tubazione è dotata di un tubo metallico o di un tubo di pressione in grado di sopportare la pressione.
2. I giunti della tubazione sono sigillati in modo affidabile.
3. La pompa è fissata saldamente.
4. La profondità di immersione della pompa non deve superare il massimo nominale dei parametri tecnici.
5. Tutti i collegamenti elettrici sono conformi alle istruzioni di sicurezza.
6. Aprire la valvola di uscita.

Attenzione!

Per la movimentazione delle corde: Non azionare la pompa senza il tubo di pressione per evitare che la pompa si attorcigli attorno al suo asse longitudinale. In caso di utilizzo continuo di una pompa con una corda, è necessario controllare periodicamente le condizioni della corda, che potrebbe rompersi con una durata d'uso crescente.

Prima del primo utilizzo, è necessario fissare all'impugnatura corde sufficientemente lunghe e robuste. Quando la pompa è immersa nel liquido, la corda e la maniglia possono essere utilizzate per bilanciare la pompa.

Attenzione!

La pompa è adatta solo per estrarre acqua pulita, non per acque reflue domestiche o contenenti particelle solide.

Installazione

1. L'apparecchiatura richiede una sezione trasversale di almeno 20 x 20 cm.
2. L'apparecchiatura viene immersa alla profondità prevista dai parametri tecnici.
3. L'apertura di aspirazione non deve essere bloccata da corpi estranei durante l'installazione dell'apparecchiatura. La stabilità dell'apparecchiatura deve essere garantita.

Attenzione!

C'è il rischio di danneggiare l'attrezzatura!

Non sollevare la pompa con il cavo o il tubo flessibile di mandata, perché il cavo o il tubo flessibile di mandata sono stati riprogettati senza tenere conto della forza di trazione dovuta al peso della pompa.

Attenzione!

Tutte le linee di collegamento e i giunti devono essere sigillati in modo affidabile. Eventuali perdite causano un funzionamento eccessivo della macchina e ne riducono la durata.

Collegamento del tubo di pressione

- Avvitare il tubo di pressione nel giunto di pressione. Tutti i collegamenti del giunto devono essere sigillati con una cinghia di tenuta filettata.
- Quando si utilizza il tubo di pressione, è necessario avvitare l'apposito adattatore per tubo di pressione nel giunto di pressione.
- Avvitare saldamente il tubo di pressione nell'adattatore e fissarlo con una fascetta stringitubo.

In caso di utilizzo occasionale, utilizzare l'impianto idraulico appropriato. Si raccomanda di utilizzare tubi rigidi con valvole di non ritorno in posizioni fisse. In questo modo si evita che il liquido rifluisca quando la macchina viene spenta.

Utilizzare una corda robusta per collegare l'impugnatura della pompa e immergerla nel liquido da convogliare con una certa angolazione, in modo che il lato inferiore del dispositivo non presenti formazioni di bolle per evitare che le bolle vengano aspirate. Abbassare lentamente l'apparecchiatura e, una volta immersa, la pompa può essere nuovamente regolata. La pompa è disposta sul fondo di un contenitore per liquidi, fissare l'estremità della corda dopo l'abbassamento in modo che la pompa possa essere maneggiata anche quando è appesa alla corda. La pompa può funzionare dopo che il dispositivo è stato collegato alla fonte di alimentazione principale.

Nella maggior parte dei casi, è possibile risolvere facilmente i problemi da soli. Prima di contattarci, consultare la seguente tabella per l'assistenza tecnica. Questo vi aiuterà a risparmiare molto lavoro e possibili spese.

Problema	Causa	Soluzione
La pompa non si avvia o smette di funzionare durante il processo di pompaggio.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Alimentazione non collegata / mancanza di corrente - Cavo o spina difettosi. 2. Il sistema di protezione ha disattivato la pompa a causa di funzionamento a secco, perdite e surriscaldamento. 3. Problema nella girante della pompa. 4. Il sistema di protezione termica ha disattivato la pompa a causa dell'elevata temperatura ambiente o dell'acqua di pompaggio. 5. Problema nel sensore interno dell'interruttore. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Controllo dell'alimentazione / controllo del sistema di protezione - controllo elettrico da parte di un elettricista autorizzato. 2. Aprire la valvola di scarico. La pompa si accende automaticamente dopo il rilascio della pressione. La pompa si riempirà d'acqua dopo aver raggiunto la normale temperatura di esercizio. 3. Controllare da parte del servizio di assistenza autorizzato. 4. Assicurarsi che la temperatura dell'acqua e dell'ambiente sia inferiore a 35°C e riaccendere la pompa. 5. Controllare da parte del servizio di assistenza autorizzato.
La pompa si accende e si spegne molto frequentemente.	Perdite sul tubo di uscita o sul giunto: le incrostazioni intasano le valvole unidirezionali interne e causano una tenuta insufficiente.	Eseguire la manutenzione o la sostituzione delle tubazioni e dei giunti, interrompere l'alimentazione elettrica e pulire la valvola unidirezionale.
Bassa portata in uscita/assenza di flusso all'uscita della pompa.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Alimentazione idrica insufficiente, non all'altezza della girante. 2. Il tubo di pressione è piegato e danneggiato. 3. L'acqua sporca o il particolato fognario riducono il flusso d'acqua. 4. Ostruzione dell'ingresso. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Aumentare il livello dell'acqua. 2. Ripristinare il tubo o sostituirlo. 3. Pulire o sostituire le parti usurate. (ad esempio, la girante). 4. Pulire le bocchette d'ingresso.

La pompa non può essere utilizzata per pompare sostanze corrosive, infiammabili ed esplosive (come benzina, olio, solvente nitroso), grassi, oli, salamoia e altri liquidi diversi dall'acqua pura. La temperatura dell'acqua non deve superare i 35 °C.

Pulizia

Pulire l'apparecchiatura spingendo l'acqua sporca dall'interno verso l'esterno.

Risciacquare con acqua pulita. Utilizzare una spazzola e un detergente per rimuovere i detriti. Immergere la pompa in un contenitore di acqua pulita, accenderla e attendere qualche minuto, quindi sciacquarla.

Immagazzinamento

In caso di rischio di esposizione al gelo, smontare la pompa e i suoi componenti, pulirli e conservarli in un luogo non esposto a basse temperature.

Attenzione!

Prima di qualsiasi intervento di manutenzione, scollegare la spina e aprire la valvola di scarico per assicurarsi che non vi sia pressione nella tubazione.

Attenzione!

Prima di riutilizzare la pompa, è necessario "pulirla" per evitare che eventuali residui di sporco possano compromettere il funzionamento dell'apparecchiatura.

Rischio di danni all'apparecchiatura!

Il gelo distrugge gli apparecchi e gli accessori elettrici, perché contengono sempre acqua.

Eliminazione

I prodotti contrassegnati da simboli adiacenti non devono essere trattati come rifiuti domestici. Queste vecchie apparecchiature elettriche ed elettroniche devono essere trattate separatamente.

Contattare le autorità locali per verificare se possono essere gestite correttamente. Le vecchie apparecchiature possono essere riciclate, trattate o riutilizzate in altro modo mediante una gestione separata.

In questo modo si evita di inquinare l'ambiente.

L'imballaggio è costituito da cartone e da plastica con marcatura corrispondente. Questi materiali possono essere riciclati.



Dati tecnici	
Potenza:	1000 Watt
Tensione/Frequenza:	230 V /50 Hz
Prevalenza max della pompa:	45m
Velocità massima di pompaggio:	6000 l/h
Profondità di immersione max:	12m
Tipo di cavo:	H07RN-F 3G1mm ² -15m
Dimensioni:	15*15*53.5cm

* Il produttore si riserva il diritto di apportare piccole modifiche al design e alle specifiche tecniche del prodotto senza preavviso, a meno che tali modifiche non influiscano significativamente sulle prestazioni e sulla sicurezza dei prodotti. Le parti descritte/illustrate nelle pagine del manuale che tenete in mano possono riguardare anche altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e possono non essere incluse nel prodotto appena acquistato.

* Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto e la validità della garanzia, tutti i lavori di riparazione, ispezione, riparazione o sostituzione, compresa la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti solo da tecnici del servizio assistenza autorizzato del produttore.

* Utilizzare sempre il prodotto con l'attrezzatura fornita. Il funzionamento del prodotto con attrezzature non fornite può causare malfunzionamenti o addirittura lesioni gravi o morte. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per lesioni e danni derivanti dall'uso di apparecchiature non conformi.

NAKAYAMA
PRO



Οδηγίες ασφαλούς χρήσης

1. Όλες οι ηλεκτρικές πρίζες πρέπει να είναι γειωμένες.
 2. Δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείτε το καλώδιο τροφοδοσίας για τη μεταφορά ή τη σταθεροποίηση της αντλίας.
 3. Μην τραβάτε το καλώδιο τροφοδοσίας για να αποσυνδέσετε το καλώδιο από την πρίζα και μην το πατάτε.
 4. Η τάση τροφοδοσίας πρέπει να είναι ίδια με την τάση που αναγράφεται στην ετικέτα τεχνικών χαρακτηριστικών της αντλίας.
 5. Για την αποφυγή κινδύνων, οι εργασίες αντικατάστασης και η επισκευής εξαρτημάτων της αντλίας επιτρέπεται να πραγματοποιούνται μόνο από εξουσιοδοτημένο προσωπικό.
 6. Οι ηλεκτρικές συνδέσεις μπορούν να πραγματοποιηθούν μόνο από έναν εξουσιοδοτημένο τεχνικό. Παρακαλούμε να συμμορφώνεστε με τους ανάλογους κανονισμούς.
 7. Η αντλία πρέπει να συνδεθεί με ένα διακόπτη προστασίας διαρροής ρεύματος που φέρει ονομαστικό ρεύμα διαρροής που δεν υπερβαίνει τα 30 MA.
 8. Ελέγξτε τη σύνδεση του βύσματος πριν από την ενεργοποίηση της αντλίας. Εάν το καλώδιο είναι έχει υποστεί κάποια βλάβη, πρέπει να αντικατασταθεί από το αρμόδιο τεχνικό προσωπικό του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service για να αποφευχθεί ο κίνδυνος.
 9. Τα άτομα με μειωμένες αισθητηριακές ή σωματικές ικανότητες πρέπει να χρησιμοποιούν την αντλία υπό επίβλεψη και να έχουν κατανοήσει πλήρως τους κανονισμούς ασφαλείας και τις οδηγίες χρήσης.
 10. Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης και τους κανονισμούς ασφαλείας για να αποφύγετε την μόλυνση του ύδατος από τα λιπαντικά της αντλίας.
 11. Η αντλία νερού μπορεί να συνδεθεί με την παροχή ηλεκτρικού ρεύματος μέσω ενός ελαστικού βύσματος που έχει εγκατασταθεί σύμφωνα με τους κανονισμούς.
 12. Μη χρησιμοποιείτε αντλίες όταν υπάρχει κάποιο άτομο μέσα στο νερό.
 13. Κατά τον καθαρισμό και τη συντήρηση, αποσυνδέστε την αντλία νερού από την κύρια παροχή ρεύματος.
 14. Επικοινωνήστε με το τεχνικό προσωπικό.
 15. Τα βύσματα (φίς) και τα καλώδια προέκτασης πρέπει να είναι στεγανά και δεν πρέπει να τοποθετούνται στο νερό. Επιπλέον, οι πρίζες και οι ενώσεις δεν πρέπει να τοποθετηθούν στο έδαφος. Συνιστάται να βεβαιωθείτε ότι η πρίζα βρίσκεται τουλάχιστον 60mm από το έδαφος.
- Προσοχή! Η αδυναμία τήρησης των κανονισμών ασφαλείας μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό ή ηλεκτροπληξία.
Μην επισκευάζετε μόνοι σας το καλώδιο τροφοδοσίας εάν υπάρχει κάποια βλάβη στο καλώδιο ή στο βύσμα.

Οδηγίες λειτουργίας/Εγκατάσταση

Οι αντλίες διαθέτουν αυτόματα συστήματα πολλαπλών λειτουργιών.

1. Όταν η βαλβίδα εξόδου είναι κλειστή, η αντλία έχει την ικανότητα να διατηρεί την πίεση και να τίθεται σε κατάσταση αναμονής. Η λειτουργία της αντλίας βρίσκεται διακοπτεται, αλλά η πίεση διατηρείται στον αγωγό. Η αντλία ενεργοποιείται αυτόματα και η πίεση του αγωγού εκτονώνεται όταν ανοίγει η βαλβίδα εξόδου.
2. Όταν η αντλία δεν μπορεί να αναρροφήσει νερό π.χ επειδή η στάθμη είναι χαμηλή, θα ενεργοποιηθεί η λειτουργία προστασίας ξηρής λειτουργίας και θα απενεργοποιηθεί αυτόματα. Η αντλία θα ενεργοποιηθεί ξανά μόνο κατά την επανασύνδεση με την παροχή ηλεκτρικού ρεύματος.
3. Σε περίπτωση που υπάρχει μικρή διαρροή στον αγωγό, με αποτέλεσμα η αντλία να ενεργοποιείται συχνά, η αντλία θα εισέλθει σε λειτουργία προστασίας και θα απενεργοποιηθεί αυτόματα. Η αντλία θα ενεργοποιηθεί ξανά μόνο κατά την επανασύνδεση με την παροχή ηλεκτρικού ρεύματος.

Απαραίτητες ενέργειες πριν την ενεργοποίηση της αντλίας

Ελέγξτε τα ακόλουθα πριν την ενεργοποίηση της αντλίας:

1. Ο σωλήνας που έχει συνδεθεί στην έξοδο κατάθλιψης έχει τις απαραίτητες προδιαγραφές για να αντέξει την πίεση εξόδου της αντλίας.
2. Οι αρμοί και τα εξαρτήματα σύνδεσης του σωλήνα βρίσκονται σε καλή κατάσταση και εφαρμόζουν σωστά.
3. Η αντλία είναι σταθερά στερωμένη.
4. Το βάθος βύθισης της αντλίας δεν πρέπει να υπερβαίνει σε μέτρα το μέγιστο βάθος βύθισης που αναφέρεται στον πίνακα τεχνικών χαρακτηριστικών.
5. Όλες οι ηλεκτρικές συνδέσεις θα πρέπει να συμμορφώνονται με τις οδηγίες ασφαλείας.
6. Η βαλβίδα εξόδου είναι ανοιχτή.

Προσοχή:

Για το χειρισμό του σχοινιού: Μην καταβιβάζετε την αντλία χωρίς τον εύκαμπο σωλήνα κατάθλιψης για να αποτρέψετε την περιστροφή της αντλίας γύρω από τον διαμήκη άξονά της. Κατά τη συνεχή χρήση μιας αντλίας με σχοινί, η κατάσταση του σχοινιού πρέπει να ελέγχεται περιοδικά, καθώς μπορεί να σπάσει λόγω παρατεταμένης χρήσης. Επιλέξτε πάντοτε ανθεκτικά και κατάλληλα σχοινιά. Κατά την καταβίβαση και την βύθιση της αντλίας στο νερό, το σχοινί με την βοήθεια της χειρολαβής μπορεί να χρησιμοποιηθεί για την εξισορρόπηση της αντλίας.

Προσοχή!

Η αντλία είναι κατάλληλη μόνο για άντληση καθαρού νερού, όχι για οικιακά λύματα ή νερό που περιέχει στερεά σωματίδια.

Εγκατάσταση

1. Για την λειτουργία της αντλίας απαιτείται εμβαδόν διατομής τουλάχιστον 20 x 20 cm.
2. Το βάθος βύθισης της αντλίας δεν πρέπει να υπερβαίνει σε μέτρα το μέγιστο βάθος βύθισης που αναφέρεται στον πίνακα τεχνικών χαρακτηριστικών.
3. Οι εισαγωγές αναρρόφησης δεν πρέπει να μπλοκαριστούν από ξένα σώματα κατά την εγκατάσταση του εξοπλισμού. Βεβαιωθείτε πως η αντλία έχει την απαραίτητη σταθερότητα μετά την εγκατάστασή της.

Προσοχή!

Κίνδυνος πρόκλησης βλάβης!

Μην ανυψώνετε την αντλία μέσω του καλωδίου τροφοδοσίας ή του σωλήνα εξόδου, επειδή το καλώδιο και ο σωλήνας δεν έχουν σχεδιαστεί με σκοπό να αντέχουν την δύναμη εφελκυσμού από το βάρος της αντλίας.

Προσοχή!

Όλες τα σημεία σύνδεσης και οι αρμοί πρέπει να έχουν καλή εφαρμογή μεταξύ τους. Οποιαδήποτε διαρροή θα προκαλέσει τη συχνή ενεργοποίηση της αντλίας και θα μειώσει τη διάρκεια ζωής της.

Σύνδεση του σωλήνα κατάθλιψης

-Βιδώστε το σωλήνα κατάθλιψης στο σύνδεσμο εξόδου. Όλες οι συνδέσεις πρέπει να σφραγίζονται με κάποιο στεγανωτικό υλικό με ίνες.

-Βιδώστε τον κατάλληλο αντάπτορα σύνδεσης (ρακόρ) στην αντλία ανάλογα με τον σωλήνα κατάθλιψης στον σύνδεσμο εξόδου.

-Συνδέστε σωστά τον σωλήνα στον αντάπτορα (ρακόρ) και σφίξτε τον με έναν σφικτήρα σωλήνα.

Εάν η αντλία χρησιμοποιείται περιστασιακά, χρησιμοποιήστε έναν κατάλληλο σωλήνα. Για χρήση σε μόνιμη θέση συνίσταται η σύνδεση ενός άκαμπτου σωλήνα με βαλβίδα ελέγχου (ανεπίστροφη) για να αποφευχθεί η επιστροφή του νερού κατά την απενεργοποίηση της αντλίας.

Χρησιμοποιήστε ένα καλής ποιότητας και ανθεκτικό σχοινί και δέστε το στην λαβή. Στη συνέχεια καταβιάστε και βυθίστε την αντλία στο νερό σε μια συγκεκριμένη γωνία, έτσι ώστε η κάτω πλευρά της αντλίας να μην δημιουργεί φυσαλίδες αποτρέποντας την εισχώρηση τους στην αντλία. Καταβιάστε αργά και σταθερά την αντλία και ρυθμίστε ξανά την θέση της μόλις έχει φτάσει στο επιθυμητό βάθος. Όταν η αντλία είναι τοποθετημένη στο επιθυμητό σημείο δέστε με ασφάλεια το άκρο του σχοινιού με τέτοιο τρόπο έτσι ώστε η αντλία να μπορεί να λειτουργήσει καθώς κρέμεται από το σχοινί. Η αντλία είναι έτοιμη να συνδεθεί με την παροχή.

Περιγραφή προβλήματος	Πιθανή αιτία	Τρόπος αντιμετώπισης
Η αντλία δεν ενεργοποιείται / η λειτουργία της διακόπτεται κατά την διαδικασία άντλησης.	<ol style="list-style-type: none"> Μη συνδεδεμένη παροχή ρεύματος / διακοπή τροφοδοσίας - Ελαττωματικό καλώδιο ή βύσμα. Το σύστημα προστασίας έχει απενεργοποιήσει την αντλία λόγω ξηρής λειτουργίας, διαρροής, υπερθέρμανσης. Πρόβλημα στην πτερωτή της αντλίας. Το θερμικό σύστημα προστασίας έχει απενεργοποιήσει την αντλία λόγω της υψηλής θερμοκρασίας περιβάλλοντος ή του νερού άντλησης. Πρόβλημα στον εσωτερικό αισθητήρα διακόπτη. 	<ol style="list-style-type: none"> Έλεγχος τροφοδοσίας / έλεγχος συστημάτων προστασίας - ηλεκτρικός έλεγχος από εξουσιοδοτημένο ηλεκτρολόγο. Ανοίξτε τη βαλβίδα εξόδου. Η αντλία θα ενεργοποιηθεί αυτόματα μετά την εκτόνωση της πίεσης. Η αντλία θα γεμίσει με νερό αφού πρώτα αποκτήσει την κανονική θερμοκρασία λειτουργίας. Έλεγχος από το εξουσιοδοτημένο τμήμα Service. Βεβαιωθείτε ότι η θερμοκρασία του νερού και η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι κάτω των 35 °C και ενεργοποιήστε ξανά την αντλία. Έλεγχος από το εξουσιοδοτημένο τμήμα Service.
Η αντλία ενεργοποιείται και απενεργοποιείται πολύ συχνά.	Διαρροή στο σωλήνα κατάθλιψης ή στην ανεπίστροφη βαλβίδα.	Συντηρήστε ή αντικαταστήστε τους σωλήνες και τους συνδέσμους - διακόψτε την παροχή ρεύματος και καθαρίστε την ανεπίστροφη βαλβίδα.
Χαμηλή παροχή εξόδου/δεν υπάρχει καθόλου ροή στην έξοδο της αντλίας.	<ol style="list-style-type: none"> Χαμηλή στάθμη του νερού άντλησης, η στάθμη βρίσκεται χαμηλότερα από την πτερωτή. Ο σωλήνας πίεσης κάμπτεται ή/και έχει υποστεί βλάβη. Το νερό είναι ακάθαρμο. Φραγμένες εισαγωγές αναρρόφησης. 	<ol style="list-style-type: none"> Αυξήστε την στάθμη του νερού. Επαναφέρετε τον σωλήνα ή αντικαταστήστε τον σωλήνα. Καθαρίστε ή αντικαταστήστε τα φθαρμένα εξαρτήματα. (π.χ πτερωτή). Καθαρίστε τις εισαγωγές αναρρόφησης.
Η αντλία δεν απενεργοποιείται.	Η ανεπίστροφη βαλβίδα είναι καλυμμένη με υπολείμματα.	Έλεγχος και επίσκεψη από το εξουσιοδοτημένο τμήμα Service.

Δεν επιτρέπεται η χρήση της αντλίας για την άντληση διαβρωτικών ουσιών, εύφλεκτων και εκρηκτικών ουσιών (όπως είναι η βενζίνη, το πετρέλαιο, διαλυτικό νίτρου), λίπη, λάδια, άλμη και άλλα υγρά εκτός από καθαρό νερό. Η θερμοκρασία του νερού δεν πρέπει να υπερβαίνει τους 35 °C.

Καθαρισμός

Καθαρίστε τον εξοπλισμό ωθώντας το ακάθαρμο νερό από το εσωτερικό προς το εξωτερικό.

Ξεπλύνετε με καθαρό νερό. Χρησιμοποιήστε μια βούρτσα και απορρυπαντικό για να απομακρύνετε τα υπολείμματα. Βυθίστε την αντλία σε δοχείο με καθαρό νερό, θέστε την σε λειτουργία και περιμένετε για λίγα λεπτά και μετά ξεπλύνετε την αντλία.

Αποθήκευση

Εάν υπάρχει κίνδυνος έκθεσης σε παγετό, αφαιρέστε την αντλία και τα εξαρτήματά της, καθαρίστε και αποθηκεύστε τα σε ένα χώρο όπου δεν εκτίθενται σε χαμηλές θερμοκρασίες.

Προσοχή!

Αποσυνδέστε το φως πριν από οποιαδήποτε εργασία συντήρησης και, στη συνέχεια, ανοίξτε τη βαλβίδα εξόδου για να βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει πίεση στον αγωγό.

Προσοχή:

Πριν χρησιμοποιήσετε ξανά την αντλία, πραγματοποιήστε έναν καθαρισμό για να απομακρύνετε τυχόν υπολείμματα που θα μπορούσαν να επηρεάσουν τη λειτουργία της αντλίας και των εξαρτημάτων της.

Κίνδυνος ζημιάς στον εξοπλισμό!

Ο παγετός μπορεί να προκαλέσει βλάβη στην αντλία και στα εξαρτήματά της.

Απόρριψη/ανακύκλωση

Η αντλία και τα εξαρτήματά της θα πρέπει να παραδοθούν σε ειδικά κέντρα συλλογής προς ανακύκλωση μετά το τέλος της διάρκειας ζωής τους.

Η συσκευασία είναι κατασκευασμένη από χαρτόνι και φέρει την ανάλογη σήμανση για τα ανακυκλώσιμα υλικά.



Τεχνικά χαρακτηριστικά	
Ισχύς:	1000 Watt
Τάση / Συχνότητα:	230 V /50 Hz
Μανομετρικό:	45m
Μέγιστη παροχή:	6000 l/h
Μέγιστο βάθος βυθίσματος:	12m
Τύπος καλωδίου:	H07RN-F 3G1mm ² -15m
Διαστάσεις:	15*15*53.5cm

*Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δευτερεύουσες αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφάλειας των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται / απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.

* Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης όλες οι εργασίες επιδιόρθωσης, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.

* Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη-προβλεπόμενο εξοπλισμό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη ή ακόμα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας ουδεμία ευθύνη φέρει για τραυματισμούς και βλάβες που προκύπτουν από την χρήση μη προβλεπόμενου εξοπλισμού.

NAKAYAMA
PRO



Инструкции за безопасност

1. Всички електрически контакти трябва да са вземени.
 2. Не трябва да се използва захранващ кабел за транспортиране или фиксиране на оборудването.
 3. Не дърпайте захранващия кабел за острия ръб и не натискайте захранващия кабел.
 4. Напрежението на захранването трябва да е същото като напрежението, посочено на платката на модела.
 5. За да се избегнат рискове, всички монтажни дейности и подмяна на компоненти могат да се извършват само от оторизиран сервизен персонал.
 6. Електрическите връзки могат да се извършват само от специалисти по електротехника и моля, спазвайте държавните разпоредби за това.
 7. Помпата трябва да бъде свързана с токов прекъсвач, който има номинален ток на утечка не повече от 30 mA.
 8. Проверете свързването на щепсела, преди да започнете работа. Ако проводникът е повреден, той трябва да бъде заменен от производителя, представителя или съответния технически персонал, за да се избегне всякаква опасност.
 9. Устройството е подходящо за деца на осем или повече години. Хората със сензорни или физически увреждания или недостатъци трябва да използват устройството под надзор или да знаят за безопасността, употребата и опасностите.
- На децата не е позволено да мият или поддържат оборудването без надзор.
10. Замърсяването с течност може да се дължи на изтичане на смазочно масло.
 11. Водната помпа може да бъде свързана с удароустойчив щепсел, монтиран в съответствие с нормативните изисквания.
 12. Не използвайте помпи, когато във водата има човек.
 13. При почистване и поддръжка изключете водната помпа от главното захранване.
 14. Моля, свържете се с техническия персонал.
 15. Съединителите за захранващи щепсели и удължителни кабели трябва да са водонепроницаеми и да не се поставят във вода. Освен това съединителите не могат да се поставят на земята. Препоръчително е да се уверите, че контактът е на поне 60 mm от земята.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Нито един от съветите за безопасност няма да има риск за живота, причинен от тока!
Не ремонтирайте захранващия кабел, ако има външни повреди по него или по щепсела.

Инструкции за експлоатация/инсталация

Помпите разполагат с автоматични функции с множество режими.

1. Когато изпускателният клапан е затворен, помпата преминава в състояние на задържане на налягането и готовност. В този момент помпата е в състояние на спиране, но в тръбопровода има налягане. Помпата ще се отвори автоматично след освобождаване на налягането в тръбопровода, когато се отвори изпускателният вентил.
2. Когато водата не е достатъчна, помпата не може да се изпомпва отново. Помпата ще влезе в режим на защита от работа на сухо. Помпата се спира при присъства. Помпата ще се отвори само при повторно включване на захранването.
3. При малък теч в тръбопровода, който води до често отваряне на машината, помпата ще влезе в режим на защита. Понастоящем помпата е спряна. Помпата ще се отвори само при повторно включване на захранването.

Преди работа

Преди да включите помпата, проверете следното:

1. Тръбопроводът е снабден с метална тръба или маркуч под налягане, който може да издържа на налягане.
2. Съединенията на тръбата са надеждно уплътнени.
3. Помпата е здраво закрепена.
4. Дълбочината на гмуркане на помпата не трябва да надвишава номиналния максимум на техническите параметри.
5. Всички електрически връзки са в съответствие с инструкциите за безопасност.
6. Отворете изпускателния клапан.

Внимание!

За работа с въже: Не работете с помпата без напорния маркуч, за да предотвратите усукването на помпата около надлъжната ѝ ос. При продължителна употреба на помпа с въже, състоянието на въжето трябва да се проверява периодично, тъй като то може да се скъса с увеличаване на времето на употреба.

Преди първата употреба към дръжката трябва да се прикрепят достатъчно дълги и здрави въжета. Когато помпата се потопи в течността, въжето заедно с дръжката може да се използва за балансиране на помпата.

Предупреждение!

Помпата е подходяща само за извличане на чиста вода, но не и за битови отпадни води или вода, съдържаща твърди частици.

Инсталация

1. Оборудването изисква площ на напречното сечение от поне 20 x 20 cm.
2. Оборудването се потапя в дълбочина на техническите параметри.
3. При монтажа на оборудването всмукателният отвор няма да бъде блокиран от чужди тела. Трябва да се осигури стабилност на оборудването.

Внимание!

Съществува опасност от повреда на оборудването!

Не повдигайте помпата с помощта на кабел или напорния маркуч, тъй като кабелът или напорният маркуч са преработени, без да се отчита силата на опън от теглото на помпата.

Предупреждение!

Всички свързващи линии и съединения трябва да бъдат надеждно уплътнени. Всеки теч ще доведе до честа работа на машината и ще намали нейния живот.

Свързване на тръбата под налягане

- Завинтете напорната тръба в напорното съединение. Всички съединения трябва да бъдат уплътнени с уплътнителна лента с резба.
- Когато използвате маркуч под налягане, трябва да завиеите съответния адаптер за маркуч под налягане в съединението под налягане.
- Трябва да завиеите здраво маркуча за налягане в адаптера за маркуч и да го фиксирате с щипка за маркуч.

Моля, използвайте подходящия водопровод, ако той се използва понякога. Препоръчително е при фиксирани позиции да се използват твърди тръби с възвратни клапани. Това предотвратява връщането на течността обратно, когато машината е изключена.

Използвайте здраво въже за свързване на дръжката на помпата и го потопете в течността, която трябва да се транспортира, под определен ъгъл, така че долната страна на устройството да няма образуване на мехурчета, за да предотвратите засмукването на мехурчетата. Поставете оборудването бавно и след като помпата е потопена, тя може да бъде регулирана отново. Помпата е разположена на дъното на контейнер за течност, Закрепете края на въжето след спускане, така че помпата да може да се управлява и когато виси на въжето. Помпата може да работи, след като устройството е свързано към основния източник на захранване.

В повечето случаи ще можете да отстраните проблемите лесно сами. Преди да се свържете с нас, моля, вижте следната таблица за техническа поддръжка. Това ще ви помогне да си спестите много работа и евентуални разходи.

Проблем	Причини	Решение
Помпата не се стартира/спира да работи по време на процеса на изпомпване.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Несвързано захранване/прекъсване на захранването - Дефектен захранващ кабел или щепсел . 2. Влизане в състояние на поддръжане на налягането в покой - нормално блокиране на тръби или помпи, прекъсвач на гореща верига. 3. Повреда на работното колело, причиняваща запусване. 4. Термичните прекъсвачи изключват поради висока температура на околната среда или водата. 5. Вътрешният превключвател на сигнала за налягане е повреден. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Проверка на електрозахранването/ проверка на предпазните устройства - професионална електрическа инспекция. 2. Отваряте изпускателния клапан. Помпата ще се отвори автоматично след изпускане. При отстраняване на запусването помпата се зарежда с вода, след като се охлади напълно. 3. Проверка от службата за поддръжка. 4. Уверете се, че температурата на водата и околната среда е под 35°C. И е преизпълнена помпа. 5. Проверете източника на сигнала в отдела за поддръжка на движението.
Помпите се отварят често и спря.	Теч в изходната тръба или замърсяване на фугите, което води до запусване на вътрешните еднопосочни клапани и недобро уплътнение.	Поддръжане или подмяна на тръбите и съединенията - прекъснете захранването и почистете еднопосочен клапан.
Твърде малък дебит Липса на поток вода или твърде малък поток	<ol style="list-style-type: none"> 1. Недостатъчно подаване на вода, не до височината на работното колело. 2. Тръбата под налягане е огъната и повредена. 3. Замърсената вода или канализацията с частици намалява потока на водата. 4. Запусване на входа. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Увеличаване на водоснабдяването. 2. Регулиране на маркуча и смяна на тръбопровода. 3. Почистване на входа и подмяна на повредени части (напр. износени работни колела). 4. Почистване на входния отвор.
Помпата не може да бъде изключена.	Еднопътният клапан в помпата е покрити с мръсотия.	Проверка от службата за поддръжка.

Помпата не може да транспортира корозивни вещества, запалими и взривоопасни вещества (като бензин, петрол, нитроразредител), мазнини, масла, солени разтвори и отпадъчни води от тоалетни принадлежности, както и отпадъчни води от кал с ниска подвижност. Температурата на течността не може да надвишава 35°C.

Почистване

Почистете оборудването отвън.

Изплакнете с чиста вода. Използвайте четка и почистващ препарат, за да отстраните упоритото замърсяване. Потопете помпата в съд с чиста вода, отворете го за течаща за известно време и го промийте в помпата.

Съхранение

Ако има опасност от замръзване, свалете оборудването и аксесоарите, почистете ги и ги съхранявайте на място, защитено от замръзване.

Предупреждение!

Моля, изключете щепсела от контакта преди всякаква поддръжка и след това отворете изпускателния клапан, за да се уверите, че в тръбопровода няма налягане.

Внимание:

Преди да използвате помпата отново, първо я "почистете", за да предотвратите евентуални остатъци от мръсотия, които биха могли да повлияят на работата на оборудването.

Опасност от повреда на оборудването!

Замръзването ще унищожи електрическите уреди и аксесоари, тъй като те винаги съдържат вода.

Изхвърляне

Продуктите, обозначени със съседни символи, не трябва да се третират като домашен боклук. Трябва да се справите с това старо електрическо и електронно оборудване отделно.

Свържете се с местните власти, за да разберете дали те могат да бъдат обработени правилно. Предоставете старото оборудване за рециклиране, преработка или други форми на втора употреба чрез отделно третиране.

По този начин можете да избегнете замърсяването на околната среда.

Опаковката е изработена от картон и съответна маркираща пластмаса. Тези материали могат да бъдат рециклирани.



Технически данни	
Захранване:	1000 вата
Напрежение/честота:	230 V / 50Hz
Макс. напор на помпата:	45м
Максимална скорост на изпомпване:	6000 л/ч
Максимална дълбочина на потапяне:	12м
Тип на кабела:	H07RN-F 3G1мм ² -15м
Размери:	15*15*53,5 см

* Производителят си запазва правото да прави незначителни промени в дизайна на продукта и техническите спецификации без предизвестие, освен ако тези промени не засягат значително работата и безопасността на продукта. Частите, описани/илюстрирани на страниците на ръководството, което държите в ръцете си, може да се отнасят и за други модели от продуктова линия на производителя с подобни характеристики и може да не са включени в току-що придобития продукт.

* За да се гарантира безопасността и надеждността на продукта, както и валидността на гаранцията, всички дейности по ремонт, проверка, ремонт или замяна, включително поддръжка и специални настройки, трябва да се извършват само от техници от оторизирания сервиз на производителя.

* Винаги използвайте продукта с доставеното оборудване. Работата на продукта с неосигурено оборудване може да доведе до неизправности или дори до сериозни наранявания или смърт. Производителят и вносителят не носят отговорност за наранявания и щети, възникнали в резултат на използването на несъответстващо на изискванията оборудване.

NAKAYAMA
PRO

Varnostna navodila

1. Vse električne vtičnice morajo biti ozemljene.
2. Za prevoz ali pritrjevanje opreme ne smete uporabljati napajalnega kabla.
3. Napajalnega kabla ne potegnite za oster rob in ne pritiskajte na napajalni kabel.
4. Napetost napajanja mora biti enaka napetosti, ki je navedena na plošči modela.
5. Da bi se izognili nevarnostim, lahko vse namestitve in zamenjave sestavnih delov opravi le pooblaščen servisno osebje.
6. Električne priključke lahko izvajajo le strokovnjaki za elektriko, pri čemer upoštevajte državne predpise.
7. Črpalka mora biti povezana s tokovnim odklopnikom, ki ima nazivni uhajalni tok največ 30 MA.
8. Pred zagonom preverite priključitev vtiča. Če je žica poškodovana, jo mora zamenjati proizvajalec, zastopnik ali ustrezno tehnično osebje, da se izognete nevarnosti.
9. Naprava je primerna za otroke, stare osem let ali več. Osebe s senzoričnimi ali fizičnimi motnjami ali pomanjkljivostmi morajo napravo uporabljati pod nadzorom ali z znanjem o varnosti, uporabi in nevarnosti. Otroci ne smejo prati ali vzdrževati opreme brez nadzora.
10. Tekoče onesnaženje je lahko posledica uhajanja mazalnega olja.
11. Vodno črpalko lahko priključite z vtičem, ki je odporen na udarce in nameščen v skladu s predpisi.
12. Črpalk ne uporabljajte, če je v vodi kdo drug.
13. Pri čiščenju in vzdrževanju odklopite vodno črpalko iz glavnega napajanja.
14. Obrnite se na tehnično osebje.
15. Priključki za vtiče in podaljške morajo biti vodotesni in jih ne smete polagati v vodo. Poleg tega priključkov ne smete postaviti na tla. Priporočljivo je zagotoviti, da je vtičnica vsaj 60 mm oddaljena od tal.

OPOZORILO!

Nobeden od varnostnih nasvetov ne bo upošteval življenjskega tveganja, ki ga prinaša tok! Napajalnega kabla ne popravljajte, če je napajalni kabel ali vtič zunanje poškodovan.

Navodila za uporabo/namestitvev

Črpalke imajo samodejne funkcije več načinov.

1. Ko je izpustni ventil zaprt, črpalka preide v stanje zadrževanja tlaka in pripravljenosti. Črpalka je v tem trenutku v stanju mirovanja, vendar je v cevovodu tlak. Črpalka bo po sprostitvi tlaka v cevovodu samodejno odprla črpalko, ko se odpre izstopni ventil.
2. Ko je vode premalo, črpalke ni mogoče ponovno izčrpati. Črpalka preide v način zaščite pred suhim delovanjem. Črpalka se ustavi pri prisoten. Črpalka se bo odprla šele po ponovnem priklopu na električno omrežje.
3. Če pride do majhnega puščanja v cevovodu, zaradi česar se stroj pogosto odpira, črpalka preide v zaščitni način. Črpalka se ustavi pri prednastavitvi. Črpalka se bo odprla šele po ponovnem priklopu na električno omrežje.

Pred začetkom delovanja

Pred vklopom črpalke preverite naslednje:

1. Cevovod je opremljen s kovinsko cevjo ali tlačno cevjo, ki vzdrži pritisk.
2. Spoji na cevi so zanesljivo zatesnjeni.
3. Črpalka je trdno pritrjena.
4. Globina potopa črpalke ne sme presežati največje nazivne vrednosti tehničnih parametrov.
5. Vse električne povezave so v skladu s varnostnimi navodili.
6. Odprite izpustni ventil.

Pozor!

Za ravnanje z vrvmi: Črpalke ne uporabljajte brez tlačne cevi, da preprečite zasuk črpalke okoli vzdolžne osi. Pri neprekinjeni uporabi črpalke z vrvmi je treba občasno preveriti stanje vrvi, saj se lahko s podaljševanjem časa uporabe pretrga.

Pred prvo uporabo je treba na ročaj pritrditi dovolj dolge in močne vrvi. Ko je črpalka potopljena v tekočino, se vrv skupaj z za uravnoteženje črpalke lahko uporabite ročaj.

Opozorilo!

Črpalka je primerna le za črpanje čiste vode, ne pa tudi za gospodinjske odplake ali vodo, ki vsebuje trdne delce.

Namestitvev

1. Za opremo je potreben prečni prerez velikosti najmanj 20 x 20 cm.
2. Oprema je potopljena do globine tehničnih parametrov.
3. Pri namestitvi opreme sesalne odprtine ne smejo blokirati tujki. Zagotoviti je treba stabilnost opreme.

Pozor!

Obstaja nevarnost poškodbe opreme!

Črpalke ne dvigujte s kablom ali tlačno cevjo, ker sta kabel ali tlačna cev preoblikovana brez upoštevanja natezne sile zaradi teže črpalke.

Opozorilo!

Vsi priključni vodi in spoji morajo biti zanesljivo zatesnjeni. Vsako puščanje povzroči pogosto delovanje stroja in skrajša njegovo življenjsko dobo.

Priključitev tlačne cevi

- Tlačno cev vijačite v tlačni spoj. Vsi priključki morajo biti zatesnjeni z navojnim tesnilnim trakom.
- Ko uporabljate tlačno cev, morate v tlačni spoj vijačiti ustrezen nastavek za tlačno cev.
- Tlačno cev morate trdno priviti v adapter za cev in jo pritrditi s sponko za cev.

Če ga uporabljate občasno, uporabite ustrezno vodovodno napeljavo. Priporočljivo je, da se na fiksnih mestih uporabljajo toge cevi s povratnimi ventili. Ta preprečuje, da bi tekočina ob izklopu stroja stekla nazaj.

Z močno vrvjo povežite ročaj črpalke in jo pod določenim kotom potopite v tekočino, ki jo je treba transportirati, tako da na spodnji strani naprave ne nastajajo mehurčki, da se prepreči vsesavanje mehurčkov. Napravo počasi spustite in ko je črpalka potopljena, jo lahko ponovno nastavite. Črpalka je nameščena na dnu posode s tekočino, Po spuščanju pritrdite konec vrvi, da lahko s črpalko upravljate tudi, ko visi na vrvi. Črpalka lahko deluje, ko je naprava priključena na glavni vir napajanja.

V večini primerov boste težave zlahka odpravili sami. Preden se obrnete na nas, si oglejte naslednjo preglednico za tehnično podporo. S tem si boste prihranili veliko dela in morebitnih stroškov.

Problem	Razlogi	Rešitev
Črpalka se med črpanjem ne zažene / preneha delovati.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Nepriključen napajalnik/ prekinitev napajanja - Poškodovan napajalni kabel ali vtič . 2. Vstop v stanje ohranjanja tlaka v mirovanju - normalna blokada cevi ali črpalke, odklopnik vročega tokokroga, prekinitev tokokroga. 3. Poškodba rotorja, ki povzroča blokado. 4. Toplotni odklopniki se izklopijo zaradi visoke temperature okolja ali vode. 5. Notranje stikalo za signalizacijo tlaka je okvarjeno. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Preverjanje napajanja/pregled varnostnih naprav - strokovni električni pregled. 2. Odprite izpustni ventil. Črpalka se po izpustu samodejno odpre. Črpalka se po odstranitvi zamašitve napolni z vodo, ko se popolnoma ohladi. 3. Pregled, ki ga opravi vzdrževalna služba. 4. Prepričajte se, da je temperatura vode in okolice nižja od 35°C. Črpanje je ponovno elektrificirano. 5. Preverite vir signala v oddelku za vzdrževanje prometa.
Črpalke se pogosto odpirajo in se ustavijo.	Uhajanje na izhodni cevi ali zamašitev spojev, ki zamaši notranje enosmerne ventile, kar povzroči slabo tesnjenje.	Vzdrževanje ali zamenjava cevi in spojev - izklopite napajanje in očistite enosmerni ventil.
Premajhen pretok Ni pretoka vode ali je pretok premajhen	<ol style="list-style-type: none"> 1. Nezadosten dotok vode, ni do višine rotorja. 2. Tlačna cev je upognjena in poškodovana. 3. Umazana voda ali kanalizacija z delci zmanjšuje pretok vode. 4. Zamašitev dovoda. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Povečanje oskrbe z vodo. 2. Nastavitev cevi in zamenjava cevododa. 3. Čiščenje dovoda in zamenjava poškodovanih delov (npr. obrabljenih rotorjev). 4. Čiščenje dovoda.
Črpalke ni mogoče izklopiti.	Enosmerni ventil v črpalci je z umazanijo.	Pregled, ki ga opravi vzdrževalna služba.

Črpalka ne sme prevažati korozivnih snovi, vnetljivih in eksplozivnih snovi (kot so bencin, nafta, nitro razredčilo), maščob, olj, slanice in odpadne vode iz toaletne opreme ter blatne odpadne vode z nizko mobilnostjo. Temperatura tekočine ne sme presežati 35°C.

Čiščenje

Opremo očistite od zunaj.

Izperite s čisto vodo. Za odstranjevanje trdovratnega onesnaženja uporabite krtačo in detergent. Črpalko potopite v posodo s čisto vodo, jo za nekaj časa odprite, da teče, in jo splaknite v črpalci.

Shranjevanje

Če obstaja nevarnost zmrzali, odstranite opremo in dodatno opremo, jo očistite in shranite na mestu, ki je zaščiten pred zmrzaljo.

Opozorilo!

Pred kakršnim koli vzdrževanjem odklopite vtič, nato pa odprite izpustni ventil, da se prepričate, da v cevovodu ni tlaka.

Pozornost:

Pred ponovno uporabo črpalke najprej "očistite", da preprečite morebitne ostanke umazanije, ki bi lahko vplivali na delovanje opreme.

Nevarnost poškodbe opreme!

Mraz uniči električne naprave in dodatke, saj ti vedno vsebujejo vodo.

Odstranjevanje

Z izdelki, označenimi s sosednjimi simboli, se ne sme ravnati kot z gospodinjstvi odpadki. S to staro električno in elektronsko opremo morate ravnati ločeno. Obrnite se na lokalne organe in preverite, ali jih je mogoče ustrezno obravnavati. Z ločenim ravnanjem omogočite, da je stara oprema na voljo za recikliranje, predelavo ali druge oblike druge uporabe.

S tem se lahko izognete onesnaževanju okolja.

Embalaža je izdelana iz kartona in ustrezne označevalne plastike. Te materiale je mogoče reciklirati.



Tehnični podatki	
Moč:	1000 W
Napetost/frekvenca:	230 V/ 50 Hz
Največja višina črpalke:	45m
Največja hitrost črpanja:	6000 l/h
Največja globina potopitve:	12m
Vrsta kabla:	H07RN-F 3G1mm ² -15m
Dimenzije:	15*15*53,5 cm

* Proizvajalec si pridržuje pravico do manjših sprememb zasnove in tehničnih specifikacij izdelka brez predhodnega obvestila, razen če te spremembe bistveno vplivajo na delovanje in varnost izdelka. Deli, opisani/prikazani na straneh priročnika, ki ga držite v rokah, se lahko nanašajo tudi na druge modele proizvajalčeve linije izdelkov s podobnimi lastnostmi in morda niso vključeni v izdelek, ki ste ga pravkar pridobili.

* Za zagotovitev varnosti in zanesljivosti izdelka ter veljavnosti garancije lahko vsa popravila, preglede, popravila ali zamerjave, vključno z vzdrževanjem in posebnimi nastavitvami, opravljajo le tehniki pooblaščenega servisnega oddelka proizvajalca.

* Izdelek vedno uporabljajte s priloženo opremo. Uporaba izdelka z opremo, ki ni priložena, lahko povzroči motnje v delovanju ali celo hude telesne poškodbe ali smrt. Proizvajalec in uvoznik nista odgovorna za poškodbe in škodo, ki so posledica uporabe neustrezne opreme.

NAKAYAMA
PRO



Instrucțiuni de siguranță

1. Toate prizele electrice trebuie să fie conectate la pământ.
2. Nu trebuie utilizat niciun cablu de alimentare pentru transportul sau fixarea echipamentului.
3. Nu trageți cablul de alimentare de marginea ascuțită și nu apăsați cablul de alimentare.
4. Tensiunea de alimentare trebuie să fie identică cu tensiunea indicată pe placa modelului.
5. Pentru a evita pericolele, toate operațiunile de instalare și înlocuire a componentelor pot fi efectuate numai de către personalul autorizat de service pentru clienți.
6. Conexiunile electrice pot fi efectuate numai de către profesioniști în domeniul electric și vă rugăm să respectați reglementările de stat în acest sens.
7. Pompa trebuie să fie conectată la un întrerupător de curent de scurgere de tip curent, care să aibă un curent de scurgere nominal de cel mult 30 MA.
8. Verificați conectarea fișei înainte de a porni. Dacă firul este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, agent sau personalul tehnic competent pentru a evita orice pericol.
9. Dispozitivul este potrivit pentru copiii cu vârsta de opt ani sau mai mult. Persoanele cu dizabilități sau deficiențe senzoriale sau fizice sunt obligate să utilizeze sub supraveghere sau în cunoștință de cauză în ceea ce privește siguranța, utilizarea și pericolul. Copiii nu au voie să spele sau să întrețină echipamentul fără supraveghere.
10. Contaminarea lichidă poate fi cauzată de scurgerile de ulei de lubrifiere.
11. Pompa de apă poate fi conectată cu o fișă antișoc instalată în conformitate cu reglementările în vigoare.
12. Nu utilizați pompele atunci când este cineva în apă.
13. La curățare și întreținere, vă rugăm să deconectați pompa de apă de la sursa principală de alimentare.
14. Vă rugăm să contactați personalul tehnic.
15. Conectorii pentru fișele de alimentare și cablurile prelungitoare trebuie să se asigure că sunt etanșe și nu trebuie să fie plasați în apă. În plus, conectorii nu pot fi plasați pe sol. Se recomandă să vă asigurați că priza se află la cel puțin 60 mm de sol.

AVERTISMENT!

Nici unul dintre sfaturile de siguranță nu va fi urmat de riscul de viață adus de curent!
Nu reparați cablul de alimentare dacă există deteriorări externe ale cablului de alimentare sau ale ștecherului.

Instrucțiuni de utilizare/instalație

Pompele au funcții automate cu moduri multiple.

1. Atunci când supapa de evacuare este închisă, pompa intră în starea de menținere a presiunii și de așteptare. În acest moment, pompa se află în stare de oprire, dar există presiune în conductă. Pompa va deschide automat pompa după eliberarea presiunii din conductă atunci când se deschide supapa de ieșire.
2. Atunci când apa nu este suficientă, pompa nu mai poate fi pompată din nou. Pompa va intra în modul de protecție la funcționare uscată. Pompa este oprită la prezent. Pompa se va deschide numai atunci când se reconectează alimentarea cu energie electrică.
3. Atunci când există o mică scurgere în conductă, ceea ce face ca mașina să se deschidă frecvent, pompa va intra în modul de protecție. Pompa este oprită la pres-tatere. Pompa se va deschide numai atunci când se reconectează alimentarea cu energie electrică.

Înainte de operare

Vă rugăm să verificați următoarele înainte de a porni pompa:

1. Conducta este prevăzută cu un tub metalic sau cu un furtun de presiune care poate rezista la presiune.
2. Îmbinările de pe țevă sunt etanșate în mod fiabil.
3. Pompa este bine fixată.
4. Adâncimea de scufundare a pompei nu trebuie să depășească valoarea maximă nominală a parametrilor tehnici.
5. Toate conexiunile electrice sunt în conformitate cu instrucțiunile de siguranță.
6. Deschideți supapa de evacuare.

Atenție!

Pentru manipularea frânghiilor: Nu folosiți pompa fără furtunul de presiune pentru a preveni răsucirea pompei în jurul axei sale longitudinale. În cazul utilizării continue a unei pompe cu un cablu, starea cablului trebuie verificată periodic, deoarece acesta se poate rupe odată cu creșterea timpului de utilizare.

Frânghiile suficient de lungi și puternice trebuie atașate la mâner înainte de prima utilizare. Atunci când pompa este scufundată în lichid, frânghia împreună cu un mânerul poate fi utilizat pentru a echilibra pompa.

Atenție!

Pompa este adecvată numai pentru extragerea apei curate, nu pentru apele menajere sau pentru apa care conține particule solide.

Instalare

1. Echipamentul are nevoie de o secțiune transversală de cel puțin 20 x 20 cm.
2. Echipamentul este scufundat până la adâncimea parametrilor tehnici.
3. Orificiul de aspirație nu va fi blocat de corpuri străine la instalarea echipamentului. Trebuie asigurată stabilitatea echipamentului.

Atenție!

Există riscul de deteriorare a echipamentului!

Nu ridicați pompa cu ajutorul cablului sau al furtunului de presiune, deoarece cablul sau furtunul de presiune este reproiectat fără a se ține cont de forța de tracțiune datorată greutateii pompei.

Atenție!

Toate conductele de conectare și îmbinările trebuie să fie etanșate în mod fiabil. Orice scurgere va face ca mașina să funcționeze frecvent și va reduce durata de viață.

Conectarea conductei de presiune

- Înşurubaţi conducta de presiune în racordul de presiune. Toate racordurile îmbinării trebuie să fie etanşate cu o centură de etanşare filetată.
- Trebuie să înşurubaţi adaptorul de furtun de presiune corespunzător în racordul de presiune atunci când utilizaţi furtunul de presiune.
- Trebuie să înşurubaţi ferm furtunul de presiune în adaptorul de furtun şi să îl fixaţi cu o clemă de furtun.

Vă rugăm să folosiţi instalaţia sanitară corespunzătoare dacă este folosită ocazional. Se recomandă utilizarea de ţevi rigide cu supape de reţinere în poziţii fixe. Aceasta împiedică refluxul lichidului atunci când maşina este oprită.

Folosiţi o frânghie puternică pentru a conecta mânerul pompei şi scufundaţi-o în lichidul care urmează să fie transportat la un anumit unghi, astfel încât partea inferioară a dispozitivului să nu aibă formarea de bule pentru a preveni aspirarea bulelor. Coborâţi încet echipamentul, iar odată ce pompa este scufundată, aceasta poate fi reglată din nou. Pompa este dispusă în partea de jos a unui recipient de lichid. Fixaţi capătul frânghiei după coborâre, astfel încât pompa să poată fi manipulată şi atunci când este agăţată de frânghie. Pompa poate funcţiona după ce dispozitivul este conectat la sursa principală de alimentare.

În cele mai multe cazuri, veţi putea să rezolvaţi problemele cu uşurinţă de unul singur. Înainte de a ne contacta, vă rugăm să consultaţi următorul tabel pentru asistenţă tehnică. Acest lucru vă va ajuta să economisiţi multă muncă şi posibile cheltuieli.

Problema	Motive	Soluţie
Pompa nu porneşte / nu mai funcţionează în timpul procesului de pompare.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Sursa de alimentare neconectată/ întreruperea alimentării - Cablu sau fişă de alimentare defectă . 2. Intrarea în starea de menţinere a presiunii în repaus - blocarea normală a conductelor sau a pompelor, întrerupătorul de circuit cald care taie circuitul. 3. Deteriorarea rotorului care cauzează blocaje. 4. Întrerupătoarele termice se închid din cauza temperaturii ridicate a mediului sau a apei. 5. Întrerupătorul de semnal de presiune internă este defect. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Verificarea alimentării cu energie electrică/inspecţia dispozitivelor de siguranţă - inspecţie electrică profesională. 2. Deschideţi supapa de evacuare. Pompa se va deschide automat după descărcare. Îndepărtând blocajul, pompa este reîncărcată cu apă după ce este complet răcită. 3. Inspecţie efectuată de serviciul de întreţinere. 4. Asiguraţi-vă că temperatura apei şi temperatura mediului ambiant este sub 35°C. Şi este reelectrificată pomparea. 5. Verificaţi sursa semnalului în departamentul de întreţinere a traficului.
Pompele sunt deschise frecvent şi s-a oprit.	Scurgere la conducta de ieşire sau colmatarea îmbinărilor care înfundă supapele interne cu sens unic, ceea ce duce la o etanşare slabă.	Întreţineţi sau înlocuiţi ţevile şi îmbinările- întrerupeţi alimentarea cu energie electrică şi curăţaţi supapă unidirecţională.
Debit prea mic Nici un debit de apă sau un debit prea mic	<ol style="list-style-type: none"> 1. Alimentarea cu apă insuficientă, nu ajunge la înălţimea rotorului. 2. Tubul de presiune este îndoit şi deteriorat. 3. Apa murdară sau particulele de canalizare reduc debitul de apă. 4. Blocaj la intrare. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Creşterea aprovizionării cu apă. 2. Reglarea furtunului şi înlocuirea conductei. 3. Curăţarea prizei şi înlocuirea pieselor deteriorate (de exemplu, rotoarele uzate). 4. Curăţarea orificiului de admisie.
Pompa nu poate fi oprită.	Supapa unidirecţională din pompă este prinse de pământ.	Inspecţie efectuată de serviciul de întreţinere.

Pompa nu este autorizată să transporte substanţe corozive, substanţe inflamabile şi explozive (cum ar fi benzina, petrolul, diluant nitro), grăsime, ulei, saramură şi ape uzate de la echipamentele de toaletă, precum şi ape uzate cu noroi cu mobilitate redusă. Temperatura lichidului nu poate depăşi 35 °C.

Curăţare

Curăţaţi echipamentul din exterior.

Spălaţi cu apă curată. Utilizaţi o perie şi un detergent pentru a îndepărta poluarea persistentă. Scufundaţi pompa într-un recipient cu apă curată, deschideţi-l pentru a funcţiona un timp şi spălaţi-l în pompă.

Depozitare

Dacă există riscul de îngheţ, scoateţi echipamentul şi accesoriile, curăţaţi-le şi depozitaţi-le într-un loc ferit de îngheţ.

Atenţie!

Vă rugăm să scoateţi fişa din priză înainte de orice operaţiune de întreţinere, apoi deschideţi supapa de ieşire pentru a vă asigura că nu există presiune în conductă.

Atenţie:

Înainte de a utiliza din nou pompa, mai întâi "curăţaţi-o" pentru a preveni orice posibile reziduuri de murdărie care ar putea afecta funcţionarea echipamentului.

Risc de deteriorare a echipamentului!

Îngheţul va distruge aparatele şi accesoriile electrice, deoarece acestea conţin întotdeauna apă.

Eliminare

Produsele marcate cu simbolurile alăturate nu trebuie tratate ca gunoi menajer. Trebuie să vă ocupați separat de aceste echipamente electrice și electronice vechi.

Vă rugăm să contactați autoritățile locale pentru a vedea dacă acestea pot fi tratate în mod corespunzător.

Puneți la dispoziție echipamentele vechi pentru reciclare, prelucrare sau alte forme de a doua utilizare prin manipulare separată.

În acest fel, puteți evita poluarea mediului înconjurător.

Ambalajul este confecționat din carton și din plastic de marcă corespunzător. Aceste materiale pot fi reciclate.



Date tehnice	
Putere:	1000 Watt
Tensiune/Frecvență:	230 V / 50Hz
Cap de pompare maximă:	45m
Rata maximă de pompare:	6000 l/h
Adâncimea maximă de imersie:	12m
Tipul de cablu:	H07RN-F 3G1mm ² -15m
Dimensiuni:	15*15*53,5 cm

* Producătorul își rezervă dreptul de a aduce modificări minore la designul și specificațiile tehnice ale produsului fără notificare prealabilă, cu excepția cazului în care aceste modificări afectează în mod semnificativ performanța și siguranța produsului. Piesele descrise / ilustrate în paginile manualului pe care îl țineți în mâini pot viza și alte modele din linia de produse ale producătorului cu caracteristici similare și pot să nu fie incluse în produsul pe care tocmai l-ați achiziționat.

* Pentru a asigura siguranța și fiabilitatea produsului, precum și valabilitatea garanției, toate lucrările de reparații, inspecții, reparații sau înlocuiri, inclusiv întreținerea și reglajele speciale, trebuie să fie efectuate numai de către tehnicienii din departamentul de service autorizat al producătorului.

* Utilizați întotdeauna produsul cu echipamentul furnizat. Funcționarea produsului cu echipamente care nu sunt furnizate poate cauza defecțiuni sau chiar vătămări grave sau chiar moartea. Producătorul și importatorul nu sunt răspunzători pentru vătămările și daunele rezultate din utilizarea unui echipament neconform.

NIKAYAMA
PRO

EL

Τα ηλεκτρικά εργαλεία έχουν κατασκευαστεί με αυστηρά πρότυπα που έχει θέσει η εταιρεία και συνάδουν με τα ευρωπαϊκά πρότυπα ποιότητας. Για τα ηλεκτρικά εργαλεία της εταιρείας μας παρέχεται περίοδος εγγύησης 24 μηνών για ερασιτεχνική χρήση, 12 μηνών για επαγγελματική χρήση και 12 μηνών για τις μπαταρίες και τους φορτιστές. Η ισχύς της εγγύησης ξεκινά από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Αποδεικτικό του δικαιώματος της εγγύησης αποτελεί το παραστατικό αγοράς του εργαλείου (απόδειξη λιανικής ή τιμολόγιο). Σε καμία περίπτωση η εταιρεία δεν καλύπτει τη σχετική δαπάνη ανταλλακτικών και εργασιών εάν και εφόσον δε συνοδεύεται από αντίγραφο του παραστατικού αγοράς. Σε περίπτωση που η επισκευή πρέπει να γίνει στο service μας η δαπάνη μεταφοράς (από και προς) βαρύνει εξ' ολοκλήρου τον αποστολέα. Τα εργαλεία αποστέλλονται για την επισκευή τους στην εταιρεία ή σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο με τον ενδεδειγμένο τρόπο και μέσο μεταφοράς.

ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ:

- 1) Ανταλλακτικά που φθείρονται φυσιολογικά από τη χρήση τους (καρβουνάκια, καλώδιο, διακόπτες, φορτιστές, τσοκ κ.λπ.).
- 2) Εργαλεία που έχουν υποστεί ζημίες από τη μη συμμόρφωση με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- 3) Εργαλεία με ελλιπή συντήρηση.
- 4) Χρήση μη ενδεδειγμένων λιπαντικών ή εξαρτημάτων.
- 5) Εργαλεία που έχουν δοθεί χωρίς επιβάρυνση.
- 6) Βλάβη που οφείλεται σε ηλεκτρική σύνδεση σε τάση διαφορετική από την αναγραφόμενη στην πινακίδα συσκευής.
- 7) Σύνδεση σε μη γειωμένο ρευματοδότη.
- 8) Μεταβολή της τάσης του ρεύματος.
- 9) Βλάβη που προκύπτει από τη χρήση αλμυρού νερού (π.χ. πλυστικά, αντλίες).
- 10) Βλάβη ή κακή λειτουργία που έχει προκύψει από πλημμελή καθαρισμό του εργαλείου.
- 11) Επαφή του εργαλείου με χημικά, ή βλάβη από υγρασία, διάβρωση.
- 12) Εργαλεία που έχουν υποστεί τροποποιήσεις – αλλαγές ή έχουν ανοιχτεί από μη εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
- 13) Εργαλεία που χρησιμοποιούνται για ενοίκιαση.

Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά τη δωρεάν αντικατάσταση του εξαρτήματος που έχει κατασκευαστικό ελάττωμα ή αστοχία υλικού. Σε περίπτωση έλλειψης ανταλλακτικού η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα αντικατάστασης του εργαλείου με άλλο αντίστοιχο μοντέλο. Μετά τη διεκπεραίωση εγγύησης δεν επιμηκύνεται ούτε ανανεώνεται ο χρόνος εγγύησης του εργαλείου. Τα ανταλλακτικά ή τα εργαλεία τα οποία αντικαθίστανται παραμένουν στην κατοχή της εταιρείας μας. Άλλες απαιτήσεις, εκτός από αυτές που αναφέρονται σε αυτό το έντυπο εγγύησης επισκευής ή βλαβών ηλεκτρικών εργαλείων, δεν ισχύουν. Για την εγγύηση αυτή ισχύει το ελληνικό Δίκαιο.

EN

The power tools have been manufactured according to strict standards, set by our company, which are aligned with the respective European quality standards. The power tools of our company are provided with a warranty period of 24 months for non-professional use, 12 months for professional use and 12 months for batteries and chargers. The warranty is valid from the date of purchase of the product. Proof of the warranty right is the purchase document of the tool (retail receipt or invoice). Under no circumstances shall the company cover the relevant cost of spare parts and respective required working hours unless a copy of the purchase document is presented. In case the repair has to be done by our service department the cost of transportation (to and from) is entirely borne by the sender (client). The tools must be sent for repair to the company or to an authorized workshop in the appropriate way and means of transport.

WARRANTY EXEMPTIONS AND RESTRICTIONS:

- 1) Spare parts that wear out naturally as a consequence of being used (brushes, cables, switches, chargers, chokes etc.).
- 2) Tools damaged as a result of non-compliance with the instructions of the manufacturer.
- 3) Tools poorly maintained.
- 4) Use of improper lubricants or accessories.
- 5) Tools given to third entities free of charge.
- 6) Damage due to an electrical connection at a voltage other than that indicated on the appliance plate.
- 7) Connection to a non-earthed power supply.
- 8) Change in current voltage.
- 9) Damage resulting from the use of salty water (e.g., washing machines, pumps).
- 10) Damage or malfunction resulting from improper cleaning procedure of the tool.
- 11) Contact of the tool with chemicals, or damage as a result of moisture or corrosion.
- 12) Tools that have been modified or opened by unauthorized personnel.
- 13) Tools used for rent.

The warranty covers only the free of charge replacement of the component that presents a manufacturing defect or material failure. In case of lack of a specific spare part the company reserves the right to replace the tool with another corresponding model. After all warranty procedures have been concluded, the warranty period of the tool shall not be extended or renewed. The spare parts or tools that are replaced remain in the possession of our company. Requirements, other than those mentioned in this warranty form, regarding power tools repair or damage thereof, do not apply. Greek law and relative regulations apply to this warranty.

FR

Les outils électriques sont fabriqués selon des normes strictes, établies par notre société et se sont alignées sur les normes de qualité européennes respectives. Les outils électriques de notre société sont bénéficiés d'une garantie de 24 mois pour une utilisation non professionnelle, 12 mois pour une utilisation professionnelle et de 12 mois pour les batteries et les chargeurs. La garantie est valable à partir de la date d'achat du produit. La preuve du droit à la garantie est le document d'achat de l'outil (ticket de caisse ou facture). En aucun cas, l'entreprise ne couvrira le coût des pièces de rechange et des heures de travail nécessaires si une copie du document d'achat n'est pas présentée. Si la réparation doit être effectuée par notre service après-vente, les frais de transport (aller-retour) sont entièrement à la charge de l'expéditeur (client). Les outils doivent être envoyés pour réparation à l'entreprise ou à un atelier agréé de la manière et avec le moyen de transport appropriée.

EXEMPTIONS ET RESTRICTIONS DE GARANTIE:

- 1) Les pièces de rechange qui s'usent naturellement suite à leur utilisation (balaise, câbles, interrupteurs, chargeurs, etc.).
- 2) Les outils endommagés à la suite du non-respect des instructions du fabricant.
- 3) Outils mal entretenus.
- 4) Utilisation de lubrifiants ou d'accessoires inappropriés.
- 5) Outils donnés à des tiers à titre gratuit.
- 6) Dommages dus à un mauvais branchement électrique ou à une tension différente de celle indiquée sur la plaque de l'appareil.
- 7) Connexion à une alimentation électrique non reliée à la terre.
- 8) Fluctuation de la tension inacceptable.
- 9) Dommages résultant de l'utilisation d'eau salée (par exemple, machines à laver, pompes).
- 10) Dommages ou dysfonctionnement résultant d'une procédure de nettoyage inadéquate de l'appareil.
- 11) Contact de l'outil avec des produits chimiques, ou dommages résultant de l'humidité ou de la corrosion.
- 12) Les outils qui ont été modifiés ou ouverts par du personnel non autorisé.
- 13) Les outils utilisés à location.

La garantie couvre uniquement le remplacement gratuit du composant qui présente un défaut de fabrication ou une défaillance matérielle. En cas d'absence d'une pièce de rechange spécifique, l'entreprise se réserve le droit de remplacer l'outil par un autre modèle correspondant. Après la conclusion de toutes les procédures de garantie, la période de garantie de l'outil ne sera pas prolongée ou renouvelée. Les pièces de rechange ou les outils remplacés restent en possession de notre société. Les exigences, autres que celles mentionnées dans ce formulaire de garantie, concernant la réparation des outils électriques ou leur endommagement, ne sont pas applicables. La loi grecque et ses règlements s'appliquent à cette garantie.

IT

Gli elettrodomestici sono stati fabbricati secondo gli standard rigorosi, stabiliti dalla nostra azienda, che sono allineati con i rispettivi standard di qualità europee. Gli elettrodomestici della nostra azienda sono forniti con un periodo di garanzia di 24 mesi per uso non professionale, 12 mesi per uso professionale e 12 mesi per le batterie e i caricatori. La garanzia è valida dalla data di acquisto del prodotto. La prova del diritto di garanzia è il documento di acquisto dell'utensile (scontrino o fattura). In nessun caso l'azienda coprirà il relativo costo dei pezzi di ricambio e delle rispettive ore di lavoro necessarie se non viene presentata una copia del documento di acquisto. Nel caso in cui la riparazione debba essere effettuata dalla nostra azienda, il costo del trasporto (da e per) è interamente a carico del mittente (cliente). Gli utensili devono essere inviati per la riparazione all'azienda o ad un'officina autorizzata nel modo e nel mezzo di trasporto appropriato.

ECCEZIONI E LIMITAZIONI ALLA GARANZIA:

- 1) Pezzi di ricambio che si deteriorano naturalmente con l'uso (pezzi di consumo).
- 2) Utensili danneggiati dal mancato rispetto delle istruzioni del produttore.
- 3) Strumenti con manutenzione insufficiente.
- 4) Uso di lubrificanti o parti inappropriate.
- 5) Strumenti dati gratuitamente.
- 6) Guasto dovuto a un collegamento dell'aria compressa a una pressione diversa da quella indicata sulla targhetta dei dati tecnici.
- 7) Danni derivanti dall'uso di aria compressa impura e non filtrata.
- 8) Danni o malfunzionamenti derivanti da una pulizia inadeguata dell'utensile.
- 9) Contatto dell'utensile con prodotti chimici, o danni da umidità, corrosione.
- 10) Strumenti che hanno subito modifiche - cambiamenti o sono stati aperti da un'officina non autorizzata.
- 11) Strumenti utilizzati per il noleggio.
- 12) Strumenti che sono stati modificati o aperti da personale non autorizzato.
- 13) Strumenti utilizzati per il noleggio.

La garanzia copre solo la sostituzione gratuita del componente che presenta un difetto di fabbricazione o di materiale. In caso di mancanza di un pezzo di ricambio specifico, l'azienda si riserva il diritto di sostituire l'utensile con un altro modello corrispondente. Una volta concluse tutte le procedure di garanzia, il periodo di garanzia dell'utensile non potrà essere esteso o rinnovato. I pezzi di ricambio o gli utensili che vengono sostituiti rimangono in possesso della nostra azienda. I requisiti, diversi da quelli menzionati in questo modulo di garanzia, riguardanti la riparazione di utensili elettrici o il loro danneggiamento, non si applicano. La legge greca e i relativi regolamenti si applicano a questa garanzia.

AL

Mjetet e energjisë janë prodhuar sipas standardeve strikte, të vendosura nga kompania jonë, të cilat janë në përputhje me standardet respektive evropiane të cilësisë. Mjetet e energjisë të kompanisë sonë janë siguruar me një periudhë garancie prej 24 muajsh për përdorim jo profesional, 12 muaj për përdorim profesional dhe 12 muaj për bateritë dhe karikuesit. Garancia është e vlefshme nga data e blerjes së produktit t. Prova e së drejtës së garancisë është dokumenti i blerjes së mjeti t (faturë ose faturë me pakicë). Në asnjë rrethanë ndërmarrja nuk mbulon koston përkatëse të pjesëve të këmbimit dhe orarin përkatës të kërkuar të punës, përveç kur është paraqitur një kopje e dokumentit t të blerjes. Në rast se riparimi duhet të bëhet nga departamenti ynë i shërbimit kostoja e transportit t (për dhe nga) është tërësisht e mbajtur nga dërguesi (klienti). Mjetet duhet të dërgohen për riparim në ndërmarrje ose në një punishte të autorizuar në mënyrën dhe mjetet e duhura të transportit.

PËRJASHTIMET DHE KUFIZIMET E GARANCISË:

- 1) Pjesët rezervë që përdoren në mënyrë natyrale si pasojë e përdorur (furçat, kabllot, ndërruesit, karikuesit, mbytyet etj.).
- 2) Veglat e dëmtuara si rezultat i mosrespektimit të udhëzimeve të prodhuesit.
- 3) Mjetet e mbajtura keq.
- 4) Përdorimi i lubrifikantëve ose aksesoreve të papërshtatshëm.
- 5) Mjetet që u jepen enteve të treta pa pagesë.
- 6) Dëmtimi për shkak të një lidhje elektrike në një tension tjetër nga ai i treguar në pllakën e pajisjes.
- 7) Lidhja me furnizimin me energji jo tokësore.
- 8) Ndryshimi i tensionit aktual.
- 9) Dëmtimet që vijnë si pasojë e përdorimit të ujit të kripur (p.sh., lavatrice, pompa).
- 10) Dëmtimi ose mosfunksionimi që rezulton nga procedura e papërshtatshme e pastrimit të mjetit.
- 11) Kontakti i mjetit me kimikate, ose dëmtimi si pasojë e lagështisë ose korrozionit.
- 12) Mjete që janë modifikuar ose hapur nga personel i paautorizuar.
- 13) Veglat e përdorura për qira.

Garancia mbulon vetëm zëvendësimin pa pagesë të komponentit që paraqet një defekt prodhues ose dështim material. Në rast të mungesës së një pjese rezervë specifike kompania rezervon të drejtën për të zëvendësuar mjetin me një model tjetër përkatës. Pasi të jenë përfunduar të gjitha procedurat e garancisë, periudha e garancisë së mjetit nuk do të zgjatet ose të rinovohet. Pjesët e këmbimit ose mjetet që zëvendësohen mbeten në zotërim të kompanisë sonë. Kërkesat, përveç atyre të përmendura në këtë formë garancie, në lidhje me riparimin ose dëmtimin e mjeteve të energjisë elektrike, nuk zbatohen. Ligji grek dhe rregullat relative zbatohen për këtë garancie.

SRB

Električni alati su proizvedeni prema strogim standardima koje je postavila naša kompanija a koji su usklađeni sa evropskim standardima kvaliteta. Električni alati naše kompanije imaju garantni rok od 24 meseca za neprofesionalnu upotrebu, 12 meseci za profesionalnu upotrebu i 12 meseci za baterije i punjače. Garancija važi od dana kupovine proizvoda. Dokaz za pravo na garanciju je dokument o kupovini električnog alata (maloprodajni račun ili faktura). Ni pod kojim okolnosti ma kompanija neć e pokriri relevantne troškove rezervnih delova i potrebno odgovarajuć e radno vreme ako se ne predoči kopija dokumenta o kupovini. U slučaju da popravku treba da uradi naš servis, troškove transporta (do i od) u potpunosti snosi pošiljalac (klijent). Električni alati za popravku se šalju u firmu gde su kupljeni ili u ovlašć eni servis i to tako da budu prikladno upakovani za transport.

IZUZECI I OGRANIČENJA GARANCIJE:

- 1) Rezervni delovi koji se prirodno troše kao posledica korišćenja (četkice, kablovi, prekidači, punjači, prigušnice itd).
- 2) Alati oštećeni kao posledica nepoštovanja uputstva proizvođača.
- 3) Alati su loše održavani.
- 4) Upotreba neodgovarajućih maziva ili pribora.
- 5) Alati su dati trećim licima besplatno.
- 6) Oštećenje usled električnog priključka na napon koji nije naznačen na pločici uređaja.
- 7) Povezivanje na neuzemljeno napajanje.
- 8) Promena napona struje.
- 9) Oštećenja nastala upotrebom slane vode (npr. mašine za pranje veša, pumpe).
- 10) Oštećenje ili kvar nastao kao posledica nepravilne procedure čišćenja alata.
- 11) Kontakt alata sa hemikalijama ili oštećenje usled vlage ili korozije.
- 12) Alati koje je modifikovalo ili otvorilo neovlašć eno osoblje.
- 13) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Garancija pokriva samo besplatnu zamenu komponente koja ima fabričku grešku ili materijalne nedostatke. U slučaju nedostatka rezervnog dela, kompanija zadržava pravo zamene električnog alata drugim odgovarajućim modelom. Nakon isteka garantnog roka, garantni rok električnog alata se ne produžava niti obnavlja. Rezervni delovi ili Električni alati koji su zamenjeni ostaju u posedu naše kompanije. Zahtevi, osim onih navedenih u ovom obrascu garancije, u vezi sa popravkom električnog alata ili njegovim oštećenjem ne važe. Na ovu garanciju se primenjuju grčki zakoni i odgovarajući propisi.

EN WARRANTY

This appliance is a quality product. It was designed in compliance with current technical standards and made carefully using normal, good quality materials. The warranty period is 24 months for non-professional use and 12 months for professional use and commences on the date of purchase, which can be verified by the receipt, invoice or delivery note. During this warranty period all functional errors, which, despite the careful treatment described in our operating manual, are verifiably due to material flaws, will be rectified by our after-sales service staff. The warranty takes the form that defective parts will be repaired or replaced with perfect parts free of charge at our discretion. Replaced parts will become our property. Repair work or the replacement of individual parts will not extend the warranty period nor will it result in a new warranty period being commenced for the appliance. No separate warranty period will commence for spare parts that may be needed. We cannot offer a warranty for damage and defects on appliances or their parts caused by the use of excessive force, improper treatment and servicing. This also applies for failures to comply with the operating manual and the installation or spare and accessory parts that are not included in our range of products. In the event of interference with or modifications to the appliance by unauthorized persons, the warranty will be rendered void. Damages that are attributable to improper handling, over loading, or natural wear and tear are excluded from the guarantee. Damages caused by the manufacturer or by a material defect will be corrected at no charge by repair or by providing spare parts. The prerequisite is that the equipment is handed over assembled, and complete with the proof of sale and guarantee. For a guarantee claim, only use the original packaging. That way, we can guarantee quick and smooth guarantee processing. Please send us the appliances post-paid or request a Freeway sticker. Unfortunately we will be unable to accept appliances that are not postpaid. The warranty does not cover parts that are subject to natural wear and tear. If you wish to make a warranty claim, report faults or order spare parts or accessories, please contact the after-sales center: Subject to change without prior notice.

DE GARANTIE

Dieses Gerät ist ein Qualitätsprodukt. Es wurde gemäß den aktuellen technischen Standards entworfen und sorgfältig mit normalen, hochwertigen Materialien hergestellt. Die Garantiezeit beträgt 24 Monate bei nicht-professioneller Nutzung und 12 Monate bei professioneller Nutzung und beginnt mit dem Kaufdatum, was anhand von Quittung, Rechnung oder Lieferschein überprüft werden kann. Während dieser Garantiezeit werden alle Funktionsfehler, die trotz der in unserer Bedienungsanleitung beschriebenen sorgfältigen Behandlung nachweislich auf Materialfehler zurückzuführen sind, von unseren Kundendienstmitarbeitern behoben. Die Garantie besteht in der Form, dass defekte Teile nach unserem Ermessen kostenlos repariert oder durch einwandfreie Teile ersetzt werden. Ersetzte Teile werden unser Eigentum. Reparaturarbeiten oder der Austausch einzelner Teile verlängern die Garantiezeit nicht und führen nicht zu einer neuen Garantiezeit für das Gerät. Für eventuell verbrauchte Ersatzteile beginnt keine gesonderte Gewährleistungsfrist. Wir können keine Garantie für Schäden und Mängel an Geräten oder deren Teilen geben, die durch übermäßige Gewaltanwendung, unsachgemäße Behandlung und Wartung verursacht wurden. Dies gilt auch für die Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und der Montage- oder Ersatz- und Zubehörteile, die nicht in unserem Sortiment enthalten sind. Bei Eingriffen in die Änderung durch unbefugte Personen am Gerät erlischt die Garantie. Schäden, die auf unsachgemäße Behandlung, Überlastung oder natürliche Abnutzung zurückzuführen sind, sind von der Garantie ausgeschlossen. Schäden, die vom Hersteller oder durch einen Materialfehler verursacht werden, werden durch Reparatur oder Ersatzteillieferung kostenlos behoben. Voraussetzung ist, dass das Gerät zusammen mit dem Verkaufsbeleg und der Garantie zusammengebaut übergeben wird. Verwenden Sie für einen Garantieanspruch nur die Originalverpackung. Auf diese Weise können wir eine schnelle und reibungslose Garantieabwicklung gewährleisten. Bitte schicken Sie uns die Geräte im Nachhinein oder fordern Sie einen Freeway-Aufkleber an. Geräte, die nicht nachbezahlt werden, können wir leider nicht akzeptieren. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Teile, die einem natürlichen Verschleiß unterliegen. Wenn Sie einen Garantieanspruch geltend machen, Fehler melden oder Ersatzteile oder Zubehör bestellen möchten, wenden Sie sich bitte an das Kundendienstcenter: Änderungen vorbehalten.

FR GARANTIE

Cet appareil est un produit de qualité. Il a été conçu conformément aux normes techniques en vigueur et fabriqué avec soin à l'aide de matériaux usuels et de qualité. La période de garantie est de 24 mois pour une utilisation non professionnelle et 12 mois pour une utilisation professionnelle et débute à la date d'achat. Elle peut être vérifiée sur le reçu, la facture ou le bon de livraison. Pendant cette période de garantie, toutes les erreurs de fonctionnement qui, malgré le traitement minutieux décrit dans notre manuel d'utilisation, sont dues à des défauts matériels, seront corrigées par notre service après-vente. La garantie prend la forme que les pièces défectueuses seront réparées ou remplacées par des pièces parfaites gratuitement à notre discrétion. Les pièces remplacées deviendront notre propriété. Les travaux de réparation ou le remplacement de pièces individuelles ne prolongeront pas la période de garantie et n'entraîneront pas le début d'une nouvelle période de garantie pour l'appareil. Aucune période de garantie séparée ne commencera pour les pièces de rechange susceptibles d'être utilisées. Nous ne pouvons pas offrir de garantie pour les dommages et les défauts des appareils ou de leurs pièces causés par l'utilisation d'une force excessive, un traitement ou un entretien inapproprié. Ceci s'applique également aux cas de non-respect du manuel d'utilisation et de l'installation ou des pièces détachées et accessoires non compris dans notre gamme de produits. En cas d'interférence avec des modifications apportées à l'appareil par des personnes non autorisées, la garantie sera annulée. Les dommages résultant d'une mauvaise manipulation, d'un chargement excessif ou d'une usure naturelle sont exclus de la garantie. Les dommages causés par le fabricant ou par un défaut matériel seront corrigés gratuitement par la réparation ou par la fourniture de pièces de rechange. La condition préalable est que le matériel soit remis assemblé et accompagné de la preuve de vente et de la garantie. Pour une demande de garantie, utilisez uniquement l'emballage d'origine. De cette manière, nous pouvons garantir un traitement rapide et sans heurts des garanties. S'il vous plaît envoyez-nous les appareils post-payés ou demandez un autocollant Freeway. Malheureusement, nous ne pourrions pas accepter les appareils non postpayés. La garantie ne couvre pas les pièces soumises à une usure naturelle. Si vous souhaitez faire une demande de garantie, signaler un défaut ou commander des pièces de rechange ou des accessoires, veuillez contacter le service après-vente: Sujet à modification sans préavis.

ESP GARANTÍA

Este aparato es un producto de calidad. Fue diseñado de acuerdo con las normas técnicas actuales y se hizo con cuidado utilizando materiales normales y de buena calidad. El período de garantía es de 24 meses para uso no profesional y de 12 meses para uso profesional y comienza en la fecha de compra, que puede verificarse mediante el recibo, la factura o la nota de entrega. Durante este período de garantía, todos los errores funcionales que, a pesar del tratamiento cuidadoso que se describen en nuestro manual de operación, son verificables debido a fallas materiales, serán corregidos por nuestro personal de servicio postventa. La garantía adquiere la forma de que las piezas defectuosas se repararán o reemplazarán con piezas perfectas de forma gratuita a nuestra discreción. Las partes reemplazadas se convertirán en nuestra propiedad. Los trabajos de reparación o el reemplazo de piezas individuales no ampliarán el período de garantía, no dará lugar a que se comience un nuevo período de garantía para el aparato. No se iniciará ningún período de garantía por separado para las piezas de repuesto que puedan ser utilizadas. No podemos ofrecer una garantía por daños y defectos en los aparatos o sus partes causados por el uso excesivo de la fuerza, el tratamiento y el servicio incorrectos. Esto también se aplica a las fallas en el cumplimiento del manual de operación y la instalación o piezas de repuesto y accesorios que no están incluidos en nuestra gama de productos. En caso de interferencia con modificaciones al aparato por parte de personas no autorizadas, la garantía quedará anulada. Los daños que son atribuibles a un manejo inadecuado, sobrecarga o desgaste natural están excluidos de la garantía. Los daños causados por el fabricante o por un defecto de material se corregirán sin costo alguno por reparación o proporcionando piezas de repuesto. El requisito previo es que el equipo se entregue ensamblado y se complete con el comprobante de venta y garantía. Para una reclamación de garantía, utilice únicamente el embalaje original. De esta manera, podemos garantizar un rápido y suave procesamiento de garantías. Por favor, envíenos los electrodomésticos con pospago o solicite una etiqueta de Freeway. Lamentablemente, no podremos aceptar aparatos que no sean de pospago. La garantía no cubre las piezas que están sujetas a desgaste natural. Si desea realizar un reclamo de garantía, informar fallas o solicitar piezas de repuesto o accesorios, comuníquese con el centro de postventa: Sujeto a cambios sin previo aviso.

IT

GARANZIA

Questo apparecchio è un prodotto di qualità. È stato progettato in conformità con le attuali norme tecniche e realizzato con attenzione utilizzando materiali normali di buona qualità. Il periodo di garanzia è di 24 mesi per uso non professionale e di 12 mesi per uso professionale e decorre dalla data di acquisto, che può essere verificata tramite ricevuta, fattura o bolla di consegna. Durante questo periodo di garanzia tutti gli errori funzionali, che, nonostante l'accurato trattamento descritto nel nostro manuale operativo, sono verificabili a causa di difetti dei materiali, verranno risolti dal nostro personale di assistenza post-vendita. La garanzia assume la forma che le parti difettose saranno riparate o sostituite con parti perfette gratuitamente a nostra discrezione. Le parti sostituite diventeranno di nostra proprietà. I lavori di riparazione o la sostituzione di singole parti non prolungheranno il periodo di garanzia, poiché non si verificherà un nuovo periodo di garanzia per l'apparecchio. Non inizierà alcun periodo di garanzia separato per i pezzi di ricambio che possono essere utilizzati. Non possiamo offrire una garanzia per danni e difetti su apparecchi o loro parti causati dall'uso di forza eccessiva, trattamento e manutenzione inadeguati. Ciò vale anche per il mancato rispetto del manuale operativo e delle parti di installazione o di ricambio e accessori non inclusi nella nostra gamma di prodotti. In caso di interferenza con modifiche che all'apparecchio da parte di persone non autorizzate, la garanzia sarà invalidata. Sono esclusi dalla garanzia i danni riconducibili a uso improprio, sovraccarico o usura naturale. I danni causati dal prodotto o da un difetto o materiale verranno corretti gratuitamente mediante riparazione o fornitura di pezzi di ricambio. Il presupposto è che l'attrezzatura sia consegnata assemblata e completa con la prova di vendita e garanzia. Per una richiesta di garanzia, uti lizzare solo la confezione originale. In questo modo, possiamo garantirvi un'elaborazione della garanzia rapida e agevole. Vi preghiamo di inviarci gli elettrodomestici post-pagamento o richiedere un adesivo Freeway. Purtroppo non saremo in grado di accettare apparecchi che non sono postpagati. La garanzia non copre parti soggette a usura naturale. Se si desidera presentare una richiesta di intervento in garanzia, segnalare guasti o ordinare pezzi di ricambio o accessori, contattare il centro assistenza: soggetto a modifiche senza preavviso.

SLO

GARANCIJA

Ta aprava je kakovosten izdelek. Zasnovan je bil v skladu z veljavnimi tehničnimi standardi in skrbno izdelan z običajnimi, kakovostnimi materiali. Garancijsko obdobje je 24 mesecev za neprofesionalno uporabo in 12 mesecev za profesionalno uporabo in se začne na dan nakupa, ki ga je mogoče preveriti s potrdilom o prejemu, računom ali dobavnico. V času garancijskega roka bodo vse funkcionalne napake, ki so kljub skrbni obdelavi, opisani v naših navodilih za uporabo, preverljive zaradi materialnih napak, odpravile naše servisno osebje. Garancija prevzame obliko, da bodo okvarjeni deli po lastni presoji brezplačno popravljeni ali zamenjani z brezhibnimi deli. Zamenjani deli bodo postali naša last. Popravila ali zamenjava posameznih delov ne podaljšujejo garancijskega roka, dokler ne začne veljati nova garancijska doba za napravo. Za rezervne dele, ki se lahko pojavijo, se ne bo začelo ločeno garancijsko obdobje. Ne moremo ponuditi garancije za poškodbe in napake na napravah ali njihovih delih zaradi uporabe prekomerne sile, nepravilne obdelave in servisiranja. To velja tudi za neupoštevanje navodil za uporabo in namestitve ali rezervnih delov in dodatkov, ki niso vključeni v našo paleto izdelkov. V primeru motenj v napravi s strani nepooblaščenih oseb, se garancija razveljavi. Poškodbe, ki so posledica nepravilnega ravnanja, obremenitve ali naravne obrabe, so izključene iz garancije. Poškodbe, ki jih povzroči proizvajalec ali materialna napaka, se bodo popravile ali popravile z zagotavljanjem rezervnih delov. Predpogoj je, da se oprema preda sestavljena in skupaj z dokazilom o prodaji in garancijo. Za garancijski zahtevek uporabite samo originalno embalažo. Tako lahko zagotovimo hitro in gladko obdelavo garancij. Prosimo, pošljite nam naprave po plačilu ali zahtevajte nalepko za Freeway. Na žalost ne bomo mogli sprejeti naprav, ki niso postpaid. Garancija ne zajema delov, ki so predmet naravne obrabe. Če želite vložiti zahtevek za garancijo, prijaviti napake ali naročiti nadomestne dele ali dodatno opremo, se obrnite na spodnji prodajni center: Pridržujemo si pravico do sprememb brez predhodnega obvestila.

MLT

GARANYIJA

Dan l-apparat huwa prodott ta 'kwalità. Kienet imfassla f'konformità mal-istandards tekniċi attwali u saret b'attenzjoni bl-użu ta 'materjali normali u ta' kwalità tajba. Il-perjodu tal-garanzija huwa ta '24 xahar għal użu mhux professjonali u 12-il xahar għall-użu professjonali u jibda fid-data tax-xiri, li jista' jiġi vverifikat bir-riċevuta, fattura jew nota tal-kunsinna. Matul dan il-perjodu ta 'garanzija l-iżbalji funzjonali kollha, li, minkejja t-trattament bir-reqq deskritt fil-manwal operattiv tagħna, huma verifikabbli minħabba difetti materjali, se jiġu kkoreġuti mill-istaff tagħna tas-servizz ta' wara l-bejgħ. Il-garanzija tiegħu l-forma li partijiet difettużi se jissewewew jew jiġu sostitwiti bi partijiet perfetti bla ħlas fid-diskreżjoni tagħna. Partijiet mibdula jsiru proprjetà tagħna. Ix-xogħol ta 'tiswija jew is-sostituzzjoni ta' partijiet individwali ma jestendux il-perjodu ta 'garanzija mhux se jirriżulta f'li jibda perjodu ġdid ta' garanzija għall-apparat. Ma jibda l-ebda perjodu ta 'garanzija separat għal spare parts li jistgħu jiġu ted. Ma nistgħu noffru garanzija għal ħsara u difetti fuq l-apparat jew il-partijiet tagħhom ikkawżati mill-użu ta 'forza eċċessiva, trattament mhux xieraq u manutenzjoni. Dan japplika wkoll għal nuqqasijiet ta 'konformità mal-manwal tat-thaddim u l-installazzjoni jew partijiet ta' rikambju u aċċessorji li mhumiex inkluzi fil-firxa ta 'prodotti tagħna. Fil-każ ta 'interferenza ma' modifiki fl-apparat minn persuni mhux awtorizzati, il-garanzija ssir nulla. Ħsarat li huma attribwiti għal immaniġġjar hażin, tagħbija żejda, jew xedd u kedd naturali huma esklużi mill-garanzija. Danni kkawżati mill-manifattur jew minn difett materjali se jiġu kkoreġuti mingħajr ħlas permezz ta 'tiswija jew billi jiġu pprovduti spare parts. Il-pre-rekwiżit huwa li t-tagħmir jiġi mġoddi immuntat, u komplet bil-prova tal-bejgħ u l-garanzija. Għal talba ta 'garanzija, uża biss l-imballaġġ originali. B'dan il-mod, nistgħu niggarantixxu proċessar ta 'garanzija malajr u bla xkiel. Jekk jogħġbok ibgħatilna l-appliances post-paid jew itlob stiker tal-Freeway. Sfortunatament ma nkunux nistgħu naċċettaw apparat li ma jithallasx wara. Il-garanzija ma tkoprix partijiet li huma soġġetti għal ilbies u kedd naturali. Jekk tixtieq tagħmel talba għall-garanzija, irrapporta ħsarat jew tordna spare parts jew aċċessorji, jekk jogħġbok ikkuntatt ja ċ-ċentru ta 'wara l-bejgħ: Soġġett għal bidla mingħajr avviż minn qabel.

SK

ZÁRUKA

Tento spotřebič je kvalitní výrobek. Bol navrhnutý v súlade s platnými technickými normami a opatrne používal bežné a kvalitné materiály. Záručná doba je 24 mesiacov na neprofesionálne použitie a 12 mesiacov na profesionálne použitie a začína plynúť dátumom nákupu, ktorý je možné overiť potvrdením, faktúrou alebo dodacím listom. Počas tejto záručnej lehoty všetky funkčné chyby, ktoré napriek starostlivej úprave popísanej v našom návode na obsluhu sú overiteľné z dôvodu materiálnych nedostatkov, opravia naši pracovníci popredajného servisu. Záruka má formu, že vadné časti budú opravené alebo nahradené perfektnými dielmi bezplatne podľa nášho uváženia. Nahradené diely sa stanú našimi vlastnosťami. Opravné práce alebo výmena jednotlivých dielov predĺženie záručnej lehoty nevedie k vzniku novej záručnej lehoty pre spotrebič. Za náhradné diely, ktoré môžu byť dodané, sa nezačína samostatná záručná lehota. Nemôžeme ponúknuť záruku na poškodenie a poškodenie spotrebičov alebo ich častí spôsobené nadmernou silou, nesprávnou obsluhou a servisom. Platí to aj pre poruchy v súlade s návodom na obsluhu a inštaláciou alebo náhradnými dielmi a príslušenstvom, ktoré nie sú súčasťou našej ponuky. V prípade zásahu do modifikácie spotrebiča neoprávnenými osobami sa záruka stane neplatnou. Škody, ktoré sú spôsobené nesprávnou manipuláciou, nadmerným zaťažením alebo prirodzeným opotrebovaním, sú z záruky vylúčené. Škody spôsobené výrobcom alebo chybou materiálu budú opravené bezplatne opravou alebo poskytnutím náhradných dielov. Predpokladom je, že zariadenie je odovzdané a kompletné s dokladom o predaji a zárukou. Pokiaľ ide o nárok na záruku, použite iba pôvodný obal. Týmto spôsobom môžeme zaručiť rýchle a plynulé spracovanie záruky. Pošlite nám, prosím, spotrebiče, ktoré ste už zaplatili, alebo požiadajte o nálepku Freeway. Bohužiaľ nebudeme môcť prijať zariadenia, ktoré nie sú vyplatené. Záruka sa nevzťahuje na časti, ktoré sú vystavené prirodzenému opotrebovaniu. Ak chcete požiadať o záruku, oznámiť chyby alebo objednať náhradné diely alebo príslušenstvo, obráťte sa na nižšie uvedené stredisko popredajného servisu: Podliehajú zmenám bez predchádzajúceho upozornenia.

BG ГАРАНЦИЯ

Този уред е качествен продукт. Той е проектиран в съответствие с действащите технически стандарти и е направен внимателно при използване на нормални, качествени материали. Гаранционният срок е 24 месеца за непрофесионално ползване и 12 месеца за професионална употреба и започва да тече от датата на покупката, която може да бъде потвърдена с квитанция, фактура или документ за доставка. По време на този гаранционен период всички функционални грешки, които, въпреки внимателното третиране, описано в нашето ръководство за експлоатация, са проверими поради материални недостатъци, ще бъдат отстранени от нашия сервизен персонал. Гаранцията приема формата, в която дефектните части ще бъдат ремонтирани или заменени с перфектни части безплатно по наше усмотрение. Подменените части ще станат наша собственост. Ремонтните работи или подмяната на отделни части няма да удължат гаранционния срок, без това да доведе до започване на нов гаранционен период за уреда. За резервни части, които могат да бъдат поставени, няма да започне отделен гаранционен срок. Не можем да предложим гаранция за повреди и дефекти на уредите или техните части, причинени от използването на прекомерна сила, неправилно третиране и обслужване. Това важи и за неспазване на ръководството за експлоатация и инсталацията, както и резервни и допълнителни части, които не са включени в нашата гама от продукти. В случай на намеса в модификации на уреда от неупълномощени лица, гаранцията ще бъде премахната. Щети, които се дължат на неправилно боравене, натоварване или естествено износване, са изключени от гаранцията. Щети, причинени от производителя или от дефект на материала, ще бъдат поправени без заплащане чрез ремонт или чрез предоставяне на резервни части. Предпоставка е оборудването да се съблява и да се допълни с доказателство за продажба и гаранция. За гаранционна претенция използвайте само оригиналната опаковка. По този начин можем да гарантираме бърза и гладка обработка на гаранциите. Моля, изпратете ни уредите след плащане или заявете стикер на Freeway. За съжаление няма да можем да приемем уреди, които не са с абонамент. Гаранцията не покрива части, които са обект на естествено износване. Ако желаете да направите гаранционна претенция, да съобщите за неизправности или да поръчате резервни части или аксесоари, моля свържете се с центъра за поддръжка: Подлежи на промяна без предизвестие.

RO GARANȚIE

Acest aparat este un produs de calitate. A fost proiectat în conformitate cu standardele tehnice actuale și a făcut cu atenție materiale normale, de bună calitate. Perioada de garanție este de 24 de luni pentru uz neprofesionist și de 12 luni pentru uz profesional și începe la data cumpărării, care poate fi verificată prin chitanță, factură sau buletin de livrare. În timpul acestei perioade de garanție, toate erorile funcționale, care, în ciuda tratamentului atent descris în manualul nostru de utilizare, sunt verifiabile din cauza defectelor materiale, vor fi rectificate -cate de personalul nostru de service post-vânzare. Garanția ia forma faptului că piesele defecte vor fi reparate sau înlocuite cu piese perfecte gratuit, la discreția noastră. Piesele înlocuite vor deveni proprietatea noastră. Lucrările de reparații sau înlocuirea pieselor individuale nu vor prelunge perioada de garanție, deoarece nu vor duce la începerea unei noi perioade de garanție pentru aparat. Nu se va începe nici o perioadă de garanție separată pentru piesele de schimb care pot fi incluse. Nu putem oferi o garanție pentru defecțiunile și defectele aparatelor sau ale pieselor acestora cauzate de utilizarea forței excesive, tratarea necorespunzătoare și întreținerea. Acest lucru se aplică și în caz de nerespectare a manualului de utilizare și a pieselor de instalare sau de rezervă și accesoriilor care nu sunt incluse în gama noastră de produse. În caz de interferență cu modifiările carele aduse aparatului de către persoane neautorizate, garanția va fi anulată. Daunele care pot fi atribuite manipulării necorespunzătoare, supraîncălzirii sau uzurii naturale sunt excluse din garanție. Deteriorările cauzate de producător sau de un defect material vor fi corectate gratuit, prin reparații sau prin furnizarea de piese de schimb. Condiția prealabilă este ca echipamentul să fi predat în asamblare și să fi completat cu dovada vânzării și a garanției. Pentru o cerere de garanție, utilizați numai ambalajul original. În acest fel, putem garanta procesarea rapidă și fără probleme a garanției. Trimiteți-ne aparatul post-plătiți sau solicitați un autocolant Freeway. Din păcate, nu vom putea accepta dispozitivul ve care nu sunt plătiți postpaid. Garanția nu acoperă piese care sunt supuse uzurii naturale. Dacă doriți să solicitați o garanție, să semnalați defecțiuni sau să comandați piese de schimb sau accesorii, vă rugăm să contactați centrul de asistență tehnică: Pot fi modificate fără o notificare prealabilă.

NMK GARANCIA

Oвој уред е квалитетен производ. Дизајниран е во согласност со тековните технички стандарди и направен е внимателно со употреба на нормални, квалитетни материјали. Гарантниот период е 24 месеци за непрофесионална употреба и 12 месеци за професионална употреба и започнува на датумот на купување, што може да се потврди со потврда, фактура или испратница. За време на овој гарантен период, сите функционални грешки, кои, и покрај внимателниот третман опишан во нашето упатство за работа, се проверливи поради материјални недостатоци, ќе бидат поправени од нашиот персонал по продажбата. Гаранцијата има форма дека неисправните делови ќе бидат поправени или заменети со совршени делови бесплатно по наша дискреција. Заменетите делови ќе станат наша сопственост. Работата за поправка или замената на поединечни делови нема да го продолжи гарантниот период и нема да резултира со започнување на нов гарантен период за апаратот. Нема да започне посебен гарантен период за резервните делови што може да се тераат. Не можеме да понудиме гаранција за оштетувања и дефекти на апаратите или нивните делови предизвикани од употреба на прекумерна сила, несоодветен третман и сервисирање. Ова исто така важи и за неусогласеност со упатството за работа и инсталацијата или резервните и дополнителните делови кои не се вклучени во нашата палета на производи. Во случај на мешање на модификации на апаратот од страна на неовластени лица, гаранцијата ќе се поништи. Штетите што се припишуваат на неправилно ракување, прекумерно оптоварување или природно абеење се исклучени од гаранцијата. Штетите предизвикани од производителот или од материјален дефект ќе се коригираат безплатно со поправка или со обезбедување резервни делови. Предуслов е опремата да биде предадена склопена, и комплетна со доказ за продажба и гаранција. За гаранција, користете го само оригиналното пакување. На тој начин, можеме да гарантираме брза и непречена обработка на гаранциите. Ве молиме испратете ни ги апаратите пост-пејд или побарајте налепница за автопат. За жал, нема да можеме да прифатиме апарати што не се постпејд. Гаранцијата не опфаќа делови кои се предмет на природно абеење и кинење. Доколку сакате да поднесете барање за гаранција, да пријавите дефекти или да нарачате резервни делови или додатоци, ве молиме контактирајте го постпродажниот центар: Може да се промени без претходна најава.

HUN GARANCIA

Ez a készülék minőségi termék. Úgy tervezték, hogy megfeleljen a jelenlegi műszaki szabványoknak, és gondosan, normál, jó minőségű anyagokkal készült. A jótállási idő nem professzionális használat esetén 24 hónap, szakmai használat esetén 12 hónap, és a vásárlás napján kezdődik, amelyet a kézhezvétellel, a számla vagy a kézbesítési értesítés igazolhat. A garanciaidő alatt minden olyan funkcionális hiba, amely az üzemeltetési utasításunkban leírt gondos kezelés ellenére bizonyíthatóan az anyagi hibák miatt következik be, a vevőszolgálatunk javítja. A garancia olyan formája, hogy a hibás alkatrészek javítása vagy cseréje a tökéletes alkatrészekkel ingyenes. A cserélt részek tulajdonunk lesz. A javítási munkák vagy az egyes részek cseréje nem hosszabbítja meg a jótállási időszakot, és nem eredményez új garanciaidő megkezdését a készülék számára. Nincs külön garanciaidő a pótalkatrészek esetén. Nem nyújtunk garanciát a készülékek vagy alkatrészeik károsodására és hibáira a túlzott erő, a helytelen kezelés és a karbantartás miatt. Ez vonatkozik az üzemeltetési utasítás és a telepítés, illetve a tartalék és tartozék alkatrészeinek meg nem felelésére is, amelyek nem tartoznak a termékínálatunkba. Abban az esetben, ha a készülék jogosulatlan személy általi módosításai zavarnak, a garancia érvényét veszti. A nem megfelelő kezelés, a terhelés vagy a természetes kopás okozta károk nem tartoznak a garancia hatálya alá. A gyártó vagy az anyaghiba által okozott károkat a javítás vagy a pótalkatrészek beszerzése nélkül kijavítják. Az előfeltétel az, hogy a berendezést összeszerelték, és az értékesítés és a garancia igazolásával kiegészüljön. A garancia igényléséhez csak az eredeti csomagolást használja. Így garantálhatjuk a gyors és zökkenőmentes garanciafeldolgozást. Kérjük, küldje el nekünk a készüléket utólag fizetett vagy kérjen Freeway matricát. Sajnos nem tudjuk elfogadni a nem utólag fizetett készülékeket. A garancia nem terjed ki a természetes kopásnak kitett alkatrészekre. Ha garanciális igényt kíván nyújtani, hibákat jelenteni vagy pótalkatrészeket vagy tartozékokat rendelni, kérjük, vegye fel a kapcsolatot az alábbi értékesítési központtal: Előzetes értesítés nélkül változhat.

POL GWARANCJA

To urządzenie jest produktem wysokiej jakości. Został zaprojektowany zgodnie z aktualnymi standardami technicznymi i wykonany starannie przy użyciu zwykłych, dobrej jakości materiałów. Okres gwarancji wynosi 24 miesiące w przypadku użytku nieprofesjonalnego i 12 miesięcy w przypadku użytku profesjonalnego i rozpoczyna się w dniu zakupu, który można zweryfikować za pomocą paragonu, faktury lub dowodu dostawy. W okresie gwarancji wszystkie błędy funkcjonalne, które pomimo starannego traktowania opisanego w naszej instrukcji obsługi, są weryfikowalne przez wady materiałowe, zostaną naprawione przez nasz personel obsługi posprzedażnej. Gwarancja ma formę, w której wadliwe części zostaną naprawione lub wymienione na części zamiennie bezpłatnie według naszego uznania. Wymienione części staną się naszą własnością. Naprawa lub wymiana pojedynczych części nie przedłuży okresu gwarancji, nie spowoduje to rozpoczęcia nowego okresu gwarancyjnego dla urządzenia. Nie rozpocznie się oddzielny okres gwarancji na części zamiennie, które mogą być używane. Nie możemy zaoferować gwarancji na uszkodzenia i usterki urządzeń lub ich części spowodowane użyciem nadmiernej siły, niewłaściwego traktowania i serwisowania. Dotyczy to również nieprzestrzegania instrukcji obsługi i instalacji lub części zamiennych i akcesoriów, które nie są zawarte w naszej ofercie produktów. W przypadku ingerencji w modyfikacje urządzenia przez osoby nieuprawnione, gwarancja zostanie unieważniona. Szkody, które można przypisać niewłaściwej obsłudze, nadmiernemu obciążeniu lub naturalnemu zużyciu, są wyłączone z gwarancji. Uszkodzenia spowodowane przez producenta lub wadę materiałową zostaną naprawione bezpłatnie przez naprawę lub przez dostarczenie części zamiennych. Warunkiem wstępnym jest przekazanie sprzętu w komplecie wraz z dowodem sprzedaży i gwarancją. W przypadku reklamacji należy używać tylko oryginalnego opakowania. W ten sposób możemy zagwarantować szybkie i płynne przetwarzanie gwarancji. Prześlij nam urządzenia post-paid lub zamów naklejkę na autostradę. Niestety nie będziemy mogli akceptować urządzeń, które nie są opłacane z dołu. Gwarancja nie obejmuje części ulegających naturalnemu zużyciu. Jeśli chcesz zgłosić roszczenie gwarancyjne, zgłośić usterki lub zamówić części zamiennie lub akcesoria, skontaktuj się z następującym centrum obsługi posprzedażnej: Zastrzega się możliwość zmian bez uprzedzenia.

ALB GARANCIA

Kjo pajisje është një produkt cilësor. Washtë hartuar në përputhje me standardet aktuale teknike dhe është bërë me kujdes duke përdorur materiale normale, me cilësi të mirë. Periudha e garancisë është 24 muaj për përdorim jo profesional dhe 12 muaj për përdorim profesional dhe fillon në datën e blerjes, e cila mund të vërtetohet me faturën, faturën ose dorëzimin. Gjatë kësaj periudhe garancie, të gjitha gabimet funksionale, të cilat, përkundër trajtimit të kujdesshëm të përkthuar në manualin tonë të funksionimit, janë verifikueshëm për shkak të metave të materialit, do të korrigjohen nga stafi ynë i shërbimit pas shitjes. Garancia merr formën që pjesët e dëmtuara do të riparohen ose zëvendësohen me pjesët të përsosura falas, sipas gjykimit tonë. Pjesët e zëvendësuara do të bëhen pronë jonë. Puna e riparimit ose zëvendësimit i pjesëve individuale nuk do të zgjasë periudhën e garancisë, por nuk do të rezultojë në fillimin e një periudhe të re garancie për pajisjen. Asnjë periudhë e veçantë e garancisë nuk do të fillojë për pjesët rezervë që mund të merren. Ne nuk mund të ofrojmë një garanci për dëmtimin dhe defektet e pajisjeve ose pjesëve të tyre të shkaktuara nga përdorimi i forcës së tepërt, trajtimi dhe shërbimi i pahijshëm. Kjo gjithashtu vlen për dështimet në përputhje me manualin e funksionimit dhe instalimin ose pjesët rezervë dhe aksesorë që nuk përfshihen në gamën tonë të produkteve. Në rast ndërhyrjeje në modifikimet e pajisjes nga persona të paautorizuar, garancia do të hiqet. Dëmet që mund t'i atribuohen trajtimit të pahijshëm, ngarkimit të tepërt, ose konsumit natyror, përjashtohen nga garancia. Dëmet e shkaktuara nga prodhuesi ose nga një defekt i materialit do të korrigjohen pa pagesë me riparim ose duke siguruar pjesë këmbimi. Parakushti është që pajisjet të dorëzohen të montuara, dhe të kompletuara me provën e shitjes dhe garancisë. Për një kërkesë garancie, përdorni vetëm paketimin origjinal. Në atë mënyrë, ne mund të garantojmë përpunim të shpejtë dhe të qetë të garancisë. Ju lutemi na dërgoni pajisjet me postë të paguar ose kërkoni një afishe autostradë. Për fat të keq, ne nuk do të jemi në gjendje të pranohim pajisje që nuk janë me kontratë. Garancia nuk përfshin pjesë që i nënshtrohen konsumit natyror. Nëse dëshironi të bëni një kërkesë për garanci, të raportoni gabime ose të porosisni pjesë rezervë ose pajisje, ju lutemi kontaktoni qendrën pas shitjes: Subjekti për të ndryshuar pa njëfjalim paraprak.

HR JAMSTVO

Ovaj je uređaj kvalitetan proizvod. Dizajniran je u skladu s trenutnim tehničkim standardima i izrađen je pažljivo koristeći normalne, kvalitetne materijale. Garancijsko razdoblje je 24 mjeseca za neprofesionalnu upotrebu i 12 mjeseci za profesionalnu uporabu i započinje datumom kupnje, što se može potvrditi potvrdom primitka, računa ili dostavnice. Tijekom ovog jamstvenog razdoblja sve će funkcionalne pogreške, koje su unatoč pažljivom postupanju opisanom u našem priručniku za upotrebu provjerljivo zbog materijalnih nedostataka, otkloniti od strane našeg servisnog osoblja. Jamstvo ima oblik da će se oštećeni dijelovi besplatno popraviti ili zamijeniti savršenim dijelovima, po našem nahođenju. Zamijenjeni dijelovi postat će naše vlasništvo. Popravak ili zamjena pojedinih dijelova neće produžiti jamstveno razdoblje, jer neće rezultirati novim jamstvenim rokom za uređaj. Neće započeti zasebni jamstveni rok za rezervne dijelove koji se mogu trošiti. Ne možemo pružiti jamstvo za oštećenja i oštećenja uređaja ili njihovih dijelova uzrokovanih prekomjernom silom, nepravilnim postupanjem i servisiranjem. To se također odnosi i na neusklađivanje s uputama za uporabu i instalacijskim ili rezervnim i pomoćnim dijelovima koji nisu uključeni u naš asortiman proizvoda. U slučaju ometanja neovlaštenih osoba na izmjenama uređaja, jamstvo će se poništiti. Oštećenja koja se mogu pripisati nepravilnom rukovanju, preopterećenju ili prirodnom habanju isključena su iz jamstva. Štete uzrokovane proizvođačem ili oštećenjem materijala ispravit će se besplatnim popravkom ili osiguravanjem rezervnih dijelova. Predviđet je da se oprema preda u sastavu, zajedno s dokazom o prodaji i garancijom. Za garancijski zahtjev koristite samo originalno pakiranje. Na taj način možemo jamčiti brzu i glatku obradu jamstava. Pošaljite nam uređaje naknadno ili zatražite naljepnicu autoputa. Nažalost, nećemo biti u mogućnosti prihvatiti uređaje koji nisu pretplaćeni. Jamstvo ne obuhvaća dijelove koji su podložni prirodnom habanju. Ako želite podnijeti zahtjev za jamstvom, prijaviti kvarove ili naručiti rezervne dijelove ili pribor, molimo kontaktirati najbliži prodajni centar: Podložno promjenama bez prethodne najave.

SRB ГАРАНЦИЈА

Ovaj aparat je kvalitetan proizvod. Dizajniran je u skladu sa trenutnim tehničkim standardima i rađen pažljivo koristeći normalne, kvalitetne materijale. Garantni rok je 24 meseca. Garantni rok je 24 meseca za neprofesionalno korišćenje i 12 meseci za profesionalnu upotrebu i započinje danom kupovine, što se može verifikovati primaњem, fakturom ili otpremnicom. Tokom ovog garantnog perioda, sve funkcionalne greške koje se, uprkos pažljivom postupanju opisanom u našem uputstvu za upotrebu, verovatno mogu proveriti zbog materijalnih nedostataka, otkloniће od strane нашег сервисног особља. Гаранција добија облик да ће се неисправни делови поправити или заменити савршеним деловима бесплатно по нашем нахођењу. Замењени делови постаће наше власништво. Поправци или замена појединих делова неће продужити гарантни рок јер неће резултирати новим гаранцијским роком за апарат. Неће почети посебан гарантни рок за резервне делове који се могу напунити. Не можемо пружити гаранцију за оштећења и оштећења уређаја или њихових делова насталих прекомерном силом, неправилним третманом и сервисирањем. Ово се такође односи и на непоштовање упутства за употребу и инсталационих или резервних и помоћних делова који нису обухваћени нашим асортиманом производа. У случају ометања модификација уређаја од стране неовлашћених особа, гаранција ће се поништити. Оштећења која се могу приписати неправилном руковању, преоптерећењу или природном хабању су искључена из гаранције. Оштећења настала од стране произвођача или оштећења материјала исправљаће се или поправљањем резервних делова бесплатно. Предуслов је да се опрема преда у саставу, заједно са доказом о продаји и гаранцијом. За захтев о гаранцији користите само оригинално паковање. На тај начин можемо гарантовати брзу и глатку обраду гаранција. Пошаљите нам уређаје накнадно или затражите налепницу са аутопута. Нажалост, нећемо бити у могућности да прихватимо уређаје који нису плаћени. Гаранција не покрива делове који су изложени природном хабању. Ако желите да поднесете захтев за гаранцијом, пријавите грешке или наручите резервне делове или додатну опрему, молимо контактирајте доњи продајни центар: Могу се променити без претходне најаве.

